

MX - PG
buy direct

Original instructions

Inverter generator

**Übersetzung der
Originalanleitung**

Benzin-Digital Stromerzeuger

**Traduzione delle istruzioni
originali**

Generatore di corrente digitale a
benzina

**Traduction des instructions
originales**

Générateur électrique digital à
essence

**Tłumaczenie oryginalnej
instrukcji**

Benzynowy cyfrowy generator prądu

**Překlad původního návodu k
používání**

Benzín invertorový generátor

GB

D

I

F

PL

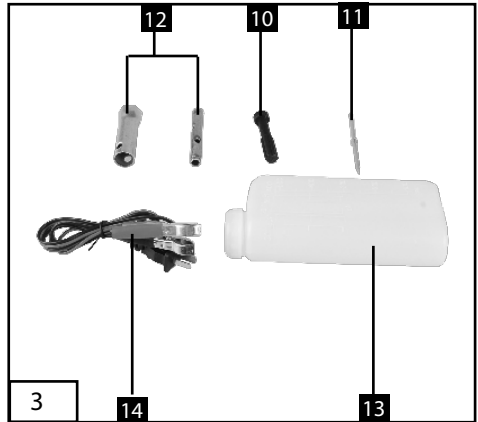
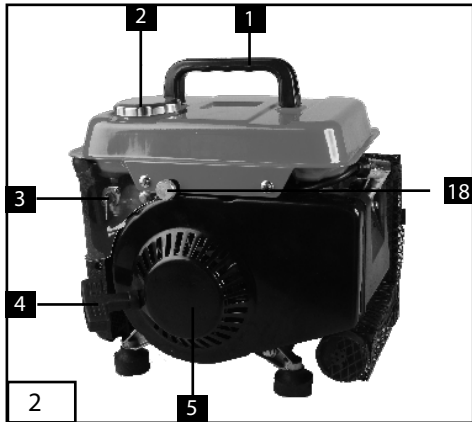
CZ

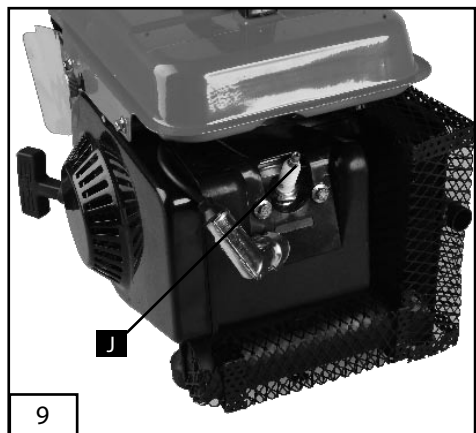
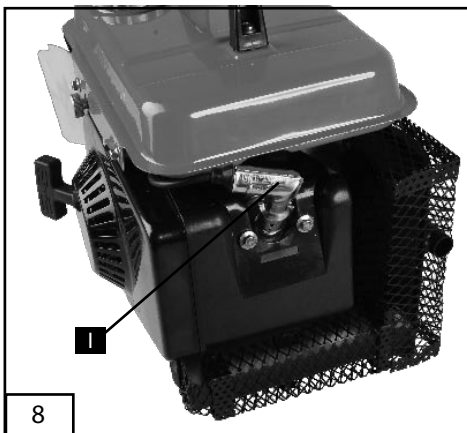
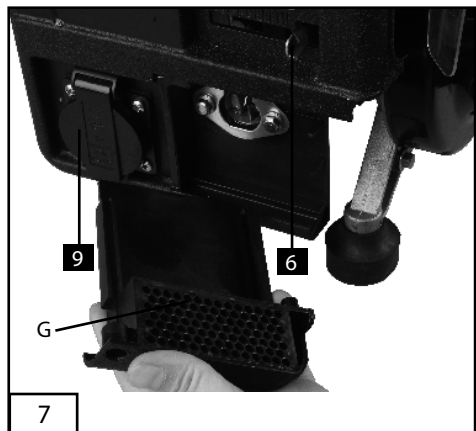
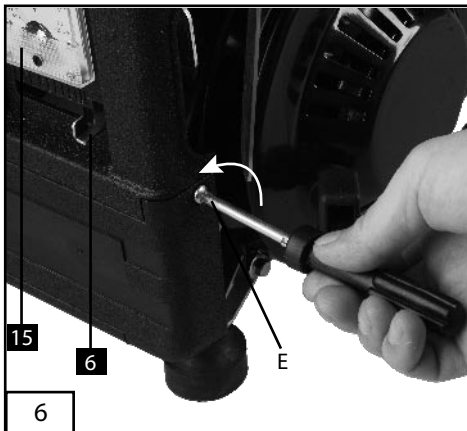
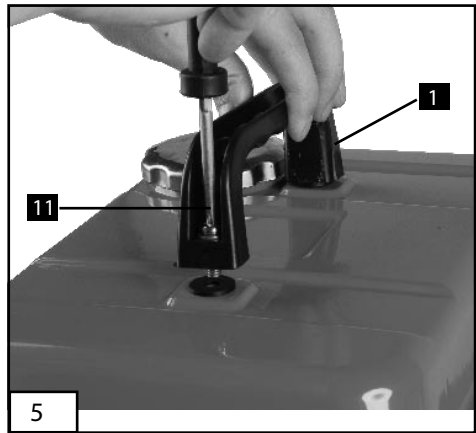
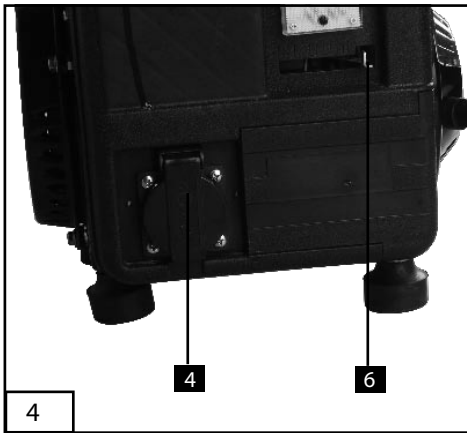


D-PG 1000



Art.-Nr.: 160.100.470





1. Foreword

We congratulate you on your decision to buy a Matrix generator. Before the delivery, our generators are subjected to strict quality controls.

Matrix generators are lightweight, quiet, compact and traditionally reliable. Durability, smooth start-up behaviour and high efficiency have been a standard in all Matrix generators.

Attention: Please read this manual carefully before using the generator for the first time and observe the instructions contained therein. Keep this operating manual carefully so that you can use it later, if necessary, or forward it to subsequent owners of the generator.

2. General safety instructions

In the operation of this generator, you have to observe the safety instructions. Before maintaining or servicing the generator, read the operating manual carefully. Incorrect installation of the generator may lead to feedback that destroys the generator and causes fire.

WARNING:

Always read the basic safety instructions before using this generator. Observe the instructions contained therein in order to avoid the risk of fire, electric shock and injuries.

Instruction:

1. Provide for a clean and tidy working area. Untidiness may lead to accidents.
2. Don't work with the generator in explosive atmospheres where there are inflammable liquids, gases or dusts. Protect the generator from rain or humidity.
3. Keep children away from the generator when it is being used. In case of distraction, you might lose control over the generator. Only allow instructed personnel to operate the generator.

4. Keep the unused generator out of the reach of children. Don't allow persons to use the generator if they are not familiar with it or if they haven't read these instructions.

5. Don't use excessive force!

6. Use the correct tool for cleaning, maintenance and installation.

7. Wear correct working clothes; avoid loose clothes, gloves, scarves, rings, necklaces or bracelets or other jewellery as they could get caught in moving components. Wear shoes with anti-slip soles.

8. Wear personal protective equipment (hearing protection, protective goggles, respirator mask).

9. During transport and operation, the generator must be installed on a horizontal surface, standing in a vertical position, and secured against shifting, if necessary.

10. Never stand on the generator. Keep the hands and feet away from the generator. Serious injuries might result if the generator tilts over.

11. Keep the generator clean. Service the generator carefully. Only use carefully maintained generators. Do not modify the generator.

12. Remove adjusting tools or wrenches before switching the generator on.

13. Be careful, pay attention to what you do and work reasonably with the generator. Don't use the generator when you are tired.

14. Before using the generator firstly check the generator. Check whether parts are broken or damaged so that the generator's functioning is impaired. Only have your generator repaired by qualified experts and only with original spare parts.

15. Please use the generator as intended. Only use the spare parts recommended by the

manufacturer.

WARNING: If the instructions in this manual are not complied with, there is a risk of injury or even danger to life.

Keep this operating manual carefully.

3. Additional safety instructions

- Secure the generator against shifting and toppling during transport.
- Place the generator at least 1m away from buildings and the equipment connected to it.
- Do not expose the tools to damp or dust. Permissible ambient temperature – 10 to + 40°C, max. altitude above sea level 1000 m, relative humidity: 90 % (non-condensing).
- Check the generator for damage and leakage before every use.
- Keep the generator away from flammable liquids, gases or dusts. The generator must not be operated in environments with flammable liquids, gases or dusts.
- Operate the generator on a level surface. Otherwise, fuel will be spilled.
- Have the installation carried out only by a specialized electrician in order to satisfy all legal requirements.
- Keep children and pets away from the generator.
- Wear suitable clothes. Don't wear loose clothes or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.
- Always refuel in well ventilated places.
- Fuel is extremely flammable and under certain conditions also explosive.

- Switch the engine off and refuel in well ventilated rooms. Wipe up fuel immediately in case of overflow.

- Never touch the generator with wet hands.

- Protect the generator from rainfall or snowfall.

- If this generator is damaged, it has to be repaired by the manufacturer or their customer service or a qualified person in order to avoid any risks.

- Exhaust gases are toxic! Only operated the generator outside, in well ventilated places.

- Be careful when refuelling and handling fuel and oil in any way. In case of contact with skin and inhalation (vapours!), they are detrimental to health.

- In order to avoid electric shocks, use only overload switches recommended by the manufacturer.

Attention! Defective overload switches may only be replaced with identical overload switches with identical performance data.

- Due to the high mechanical loads, only rubber cables or similar designs may be used.

- When using the extension cable, please note the following:

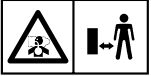
Guard against electric danger. When working outdoors, use only extension cables that are approved for outdoor use and which are marked accordingly (HO7RN-F).

- The overall length of the extension cables used may not exceed 50 m for 1.5 mm² and 100 m for 2.5 mm².

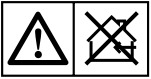
Explanation of the warning signs and symbols on the machine



Read and understand the safety instructions before using the generator.



During operation, toxic gases are produced e.g. carbon monoxide (Which is a colourless and odourless gas) this gas may lead to by suffocation. Only operate the generator outside to ensure adequate ventilation.



Switch the engine off and allow to cool before refuelling the generator. Fuel is extremely flammable and under certain conditions can be explosive. Only refuel the generator in well ventilated areas ensuring that naked lights, sparks and cigarettes are not present. Any spillage of fuel should be immediately cleaned up.



The exhaust gets very hot during operation. Allow the engine to cool before performing maintenance storage and refuelling. Do not touch the exhaust to avoid the risk of burns and injury.



The generator must not be connected to the public power supply. In case of improper connection there is a risk of fire and damage to property including electrocution to persons using the generator and working on the public power supply.



Warning hazardous voltages are present when the generator is in use, Always switch the generator off before performing maintenance.



Wear ear protection when using the generator.



Earth terminal connection refer to instruction manual for use.



Disconnect all equipment from the socket outlets when performing maintenance or when left unattended and switched off.

5. Layout and items supplied (Fig. 1-3)

1. Carry handle
2. Tank cover
3. Petrol cock
4. Starter cable
5. Motor cover
6. Choke lever
7. ON/OFF switch
8. Earthing connection
9. 1x 230 V~ socket
10. Screwdriver handle
11. Screwdriver insert
12. Spark plug wrench
13. Oil filler jug
14. DC outlet adapter cable
15. Voltmeter
16. 12 V d.c. outlet
17. Overload cut-out
18. Output adjustment

6. Technical data

Engine

Model:	YK1E45F
Engine:	2-stroke engine.OHV,1 cylinder
Cubic capacity:	63 cm ³
Degree of compression:	6,8:1
Nominal speed:	3600 min ⁻¹
Fuel tank volume:	2,0 l

Generator

Mains voltage (V):	230 V
Frequency (Hz):	50 Hz
Ampere (A):	3,7 A
Nominal power PRP (kW):	0,85
Power factor:	1,0
Power class:	G1
Noise:	95 dB(A)

7. Before putting the generator into operation

Remove the packaging material and check that all items have been supplied. Place the generator on

a firm, flat surface near the electrical equipment and ensure proper ventilation.

7.1 Electrical safety:

- Electric supply cables and connected equipment must be in perfect condition.

- The generator is to be operated only with equipment whose voltage specifications conform with the generator's output voltage.

- Never connect the generator to the power supply (socket-outlet).

- Keep the cable length to the electrical equipment as short as possible.

7.2 Environmental protection

- Dispose of soiled maintenance material and operating materials at the appropriate collection point.

- Recycle packaging material, metal and plastics.

7.3 Connecting to earth

The housing is allowed to be connected to earth in order to discharge static electricity. To do this, connect one end of a cable to the earth connection on the generator (Item 8) and the other end to an external earth (for example an earthing rod).

7.4 Topping up fuel

WARNING

Switch off and ensure you are in a well ventilated area.

Use only a mixture of unleaded regular petrol and special 2-stroke engine oil in a mixing ratio of 50:1.

Important: Do not use a different mixing ration and do not use pure petrol.

Do not use fuel if it is more than 2-3 months old.

If you do not intend to use the machine for a lengthy period, empty the tank and refill it before you start work again.

Ensure that you do not overfill the tank and spill petrol. (If you do spill, wipe up the excess amount and wait until the vapors have evaporated – danger of ignition.) Screw the tank cover back on.

7.5 Handle assembling

Assemble the handle (1) as shown in fig. 5

8. Operation

- Check the fuel level and top it up if necessary.
- Make sure that the generator has sufficient ventilation.
- Make sure that the ignition cable is secured to the spark plug.
- Inspect the immediate vicinity of the generator.
- Disconnect any electrical equipment which may already be connected to the generator.

8.1 Starting the engine (Fig 2)

Important: Do not use any chemical starting agents such as highly volatile fuels or similar.

- Open the stop cock (Item 3) by turning it down.
- Move the ON/OFF switch (Item 7) to the "I" position.
- Pull the choke lever (Item 6).
- Start the engine with the starter cord (Item 4) by pulling the handle forcefully. If the engine does not start, pull the handle again. Important: Always pull the starter cable slowly until you feel the initial resistance before you then pull it quickly to start the engine. Do not allow the starter cable to whip back of its own accord.

- Push the choke lever (Item 6) back approximately 5 to 10 seconds after the engine has started.

8.2 Connecting consumers to the generator

- Connect the 230 V~ electrical appliances to be powered to the socket (Item 4). Important: This socket is allowed to be exposed to a continuous (S1) load of 850 W and temporarily (S2) for a maximum of 300 second to a load of 900 W.

8.3 Overload cut-out

230 V socket

- Reduce the level of power to be drawn.

Important: If an overload occurs, ensure that the power drawn does not exceed the generator's maximum power output and that no defective electrical appliances are connected.

8.4 Switching off the engine

- Before you switch off the generator, allow it to run briefly with no electrical equipment connected so that it can cool down.
- Move the ON/OFF switch (Item 7) to the "O" Off position.
- Close the stop cock (Item 3).

8.5 Output adjustment

The maximal rated output power has been adjusted to 850 W. The output power can be adjusted by the output adjustment screw (18) according to the connected load. If the connected load is for example 600 W, the rated output power can be adjusted to 600 W too. This saves energy and improves the starting process at colder ambient temperature.

9. Cleaning, maintenance, storage, transport and ordering of spare parts

Switch off the motor and pull the spark plug boot from the spark plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment.

Important: Switch off the generator immediately and contact your service station:

- In the event of unusual vibrations or noise.
- If the engine appears to be overloaded or misfires.

9.1 Cleaning

· Keep all safety generators, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the generator with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.

· We recommend that you clean the generator immediately each time you have finished using it.

· Clean the generator regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the generator.

9.2 Air filter (Fig 6-7)

Clean the air filter at regular intervals, and replace it if necessary. Please also read the service information.

· Remove the air filter cover (Item E).

· Remove the air filter (Item G).

· Clean the air filter by tapping it. In cases of stubborn dirt first clean with soapy water, then rinse with clear water and air-dry before reinserting. Important: Do not use abrasive cleaners or petrol to clean the air filter.

· Assemble in reverse order.

9.3 Spark plug (Fig. 8-9)

Check the spark plug for wear at regular intervals. Please also read the service information.

· Pull off the spark plug boot (Item I) by twisting it.
· Remove the spark plug (Item J) using the supplied spark plug wrench.

· Clean the spark plug with a copper wire brush or fit a new one.

· Assemble in reverse order.

9.4 Maintenance schedule

Regular service period Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.		Each use	First month or 20 Hrs.	Every 3 months or 50 Hrs.	Every 6 months or 100 Hrs.	Every year or 200 Hrs.
ITEM						
Air cleaner	Check	O				
	Clean			O (1)		
Spark plug	Check- adjust				O	
	Replace					O
Spark arrester	Clean				O	
Valve clearance	Check- adjust					O (2)
Combustion chamber	Clean	After every 300 hrs. (2)				
Fuel tank and filter	Clean				O (2)	
Fuel tube	Check	Every 2 years (Replace if necessary) (2)				
<p>Remark:</p> <p>(1) Service more frequently when used in dusty areas.</p> <p>(2) These items should be serviced by your servicing dealer, Refer to the manual for service procedures.</p> <p>Failure to follow this maintenance schedule could result in non-warrantable failures.</p>						

9.5 Storage

1. Empty the petrol tank using a petrol suction pump.

Important: Do not empty the petrol tank in enclosed areas, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

2. Start the engine and run it until the tank and fuel line are completely empty and the engine stalls.

3. Let the generator cool down.

4. Remove the spark plug and pour approx.

5. Pull the starter handle slowly several times to coat the internal parts.

6. Screw the spark plug back in.

7. Store the generator in a well-ventilated, safe place.

9.6 Transport

1. Wait until the generator has cooled down.

2. Always transport the generator in the upright position.

10. Disposal and recycling



The generator is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The generator and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

1. Wichtiges zu Beginn

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Matrix-Generators. All unsere Generatoren werden vor der Auslieferung strikten Qualitätskontrolle unterzogen.

Matrix-Generatoren sind besonders leicht und kompakt, arbeiten leise und zeichnen sich durch ihre fast sprichwörtliche Zuverlässigkeit aus. Zuverlässigkeit, problemloser Anlauf und hoher Wirkungsgrad sind bei Matrix-Generatoren selbstverständlich.

Achtung: Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Generator zum ersten Mal benutzen; halten Sie sich stets an die Anweisungen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, damit Sie später darin nachlesen oder die Anleitung an den nächsten Besitzer weitergeben können.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise

Beim Betrieb des Generators müssen sich stets an die Sicherheitshinweise halten. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie den Generator warten. Eine falsche Installation des Generators kann zu Rückkopplungen führen, die den Generator zerstören und Brände auslösen können.

WARNUNG:

Lesen Sie grundsätzlich die allgemeinen Sicherheitshinweise, bevor Sie den Generator verwenden. Befolgen Sie unbedingt die darin enthaltenen Anweisungen, damit es nicht zu Bränden, Stromschlägen und Verletzungen kommt.

Anweisungen:

1. Sorgen Sie für einen sauberen und aufgeräumten Arbeitsbereich. Unordnung kann leicht zu Unfällen führen.
2. Lassen Sie den Generator nicht an explosionsgefährdeten Stellen arbeiten,

beispielsweise nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Schützen Sie den Generator vor Regen und sonstiger Feuchtigkeit.

3. Halten Sie Kinder stets vom laufenden Generator fern. Bei Ablenkungen kann Ihnen die Kontrolle über den Generator entgleiten. Achten Sie darauf, dass der Generator nur von ausreichend geschulten Personen bedient wird.
4. Lagern Sie den Generator außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie den Generator von niemandem bedienen, der nicht mit dem Gerät vertraut ist und/oder diese Anleitung nicht komplett gelesen hat.
5. Setzen Sie niemals Gewalt ein!
6. Nutzen Sie zum Reinigen, zur Wartung und zur Installation immer das richtige Werkzeug.
7. Achten Sie auf die richtige Arbeitskleidung: Tragen Sie keine lose Kleidung, Handschuhe, Schals, Ringe, Halsketten, Armbänder und keinen sonstigen Schmuck, der sich in beweglichen Teilen verfangen kann. Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.
8. Tragen Sie eine geeignete Schutzausrüstung (Gehörschutz, Schutzbrille, Atemmaske).
9. Beim Transport und im Betrieb muss der Generator vertikal stehend auf einer ebenen Unterlage platziert und bei Bedarf gegen Verrutschen gesichert werden.
10. Stellen Sie sich niemals auf den Generator. Halten Sie Hände und Füße stets vom Generator fern. Falls der Generator kippen sollte, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
11. Halten Sie den Generator sauber. Warten Sie den Generator sorgfältig. Verwenden Sie ausschließlich sorgfältig gewartete Generatoren. Verändern Sie den Generator nicht.

12. Sorgen Sie unbedingt dafür, dass Einstellwerkzeuge und Schlüssel entfernt wurden, bevor Sie den Generator einschalten.

13. Gehen Sie stets sorgfältig und mit wachen Sinnen vor, wenn Sie mit dem Generator arbeiten. Bedienen Sie den Generator nicht, wenn Sie sich müde oder unwohl fühlen sollten.

14. Überprüfen Sie den Generator stets vor der Nutzung. Vergewissern Sie sich, dass keinerlei Teile defekt oder beschädigt sind und die ordentliche Funktion des Generators beeinträchtigen können. Lassen Sie den Generator nur von qualifizierten Fachleuten reparieren, achten Sie darauf, dass ausschließlich Originalteile verwendet werden.

15. Setzen Sie den Generator niemals bestimmungswidrig ein. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.

WARNUNG: Bei Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung besteht die Gefahr von Verletzungen, die im schlimmsten Fall zum Tode führen können.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

3. Zusätzliche Sicherheitshinweise

· Sichern Sie den Generator beim Transport gegen Verrutschen und Umkippen.

· Stellen Sie den Generator mindestens 1 m von Gebäuden und angeschlossener Ausrüstung auf.

· Von Feuchtigkeit und Staub fernhalten.
Zulässige Umgebungstemperatur: -10 bis +40 °C. Maximale Einsatzhöhe: 1000 m über dem Meeresspiegel. Relative Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht kondensierend).

· Überprüfen Sie den Generator vor jedem Einsatz auf Beschädigungen und Undichtigkeiten.

· Halten Sie den Generator von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen und Stäuben fern. Der Generator darf keinesfalls in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben betrieben werden.

· Der Generator muss auf einer ebenen Unterlage aufgestellt und betrieben werden. Andernfalls kann Kraftstoff auslaufen.

· Lassen Sie die Installation unter Beachtung sämtlicher gesetzlicher Vorgaben durch einen spezialisierten Elektriker ausführen.

· Halten Sie Kinder und Tiere vom Generator fern.

· Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.

· Nur an gut belüfteten Stellen befüllen.

· Kraftstoff ist leicht entzündlich und kann unter bestimmten Umständen sogar explodieren.

· Zum Befüllen schalten Sie zuvor den Motor ab; befüllen Sie das Gerät nur an gut belüfteten Stellen. Wischen Sie übergelaufenen Kraftstoff unverzüglich auf.

· Berühren Sie den Generator niemals mit feuchten oder gar nassen Händen.

· Schützen Sie den Generator vor Regen, Schnee und sonstiger Feuchtigkeit.

· Falls der Generator beschädigt wird, muss er vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer anderen qualifizierten Fachkraft repariert werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

· Die Abgase sind giftig! Betreiben Sie den Generator nur an gut belüfteten Stellen im Freien.

· Geben Sie beim Befüllen und beim sonstigen Umgang mit Kraftstoff und Öl grundsätzlich besonders sorgsam vor. Bei Kontakt mit der Haut und beim Einatmen (Dämpfe!) kann es zu Gesundheitsschädigungen kommen.

· Damit es nicht zu Stromschlägen kommt, verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Überlastschalter.

Achtung! Defekte Überlastschalter dürfen nur gegen Überlastschalter mit absolut identischen Leistungsparametern ausgetauscht werden.

· Verwenden Sie aufgrund der hohen mechanischen Belastungen ausschließlich Kabel mit Gummiummantelung oder ähnlich geschützte Kabel.

· Beachten Sie beim Einsatz von Verlängerungskabeln Folgendes: Gegen elektrische Gefährdungen absichern. Beim Einsatz im Freien ausschließlich ausdrücklich für den Außeneinsatz geeignete und entsprechend gekennzeichnete (HO7RN-F) Kabel verwenden.

· Die Gesamtlänge von Verlängerungskabeln darf bei 1,5 mm² Querschnitt 50 m, bei 2,5 mm² Querschnitt 100 m nicht überschreiten.

4. Verwendete Symbole



Vor Einsatz des Generators mit den Sicherheitshinweisen vertraut machen.



Im Betrieb entstehen giftige Gase, beispielsweise Kohlenmonoxid (ein farb- und geruchloses Gas), die zum Ersticken führen können. Generator nur an gut belüfteten Stellen im Freien verwenden.



Motor vor dem Befüllen des Generators abschalten und abkühlen lassen. Kraftstoff ist leicht entzündlich und kann unter bestimmten Umständen sogar explodieren.



Generator nur an gut belüfteten Stellen fern von offenen Flammen, Funken und Zigaretten befüllen. Verschütteter Kraftstoff sollte unverzüglich aufgenommen werden.



Der Auspuff erhitzt sich im Betrieb stark. Motor vor Wartungsarbeiten, Befüllung und Lagerung gründlich abkühlen lassen. Auspuff nicht berühren – Verbrennungs- und Verletzungsgefahr!



Der Generator darf nicht an die öffentliche Stromversorgung angeschlossen werden. Bei falschem Anschluss besteht Gefahr von Bränden und Sachschäden bis hin zu tödlichen Stromschlägen des Bedieners und bei Arbeiten an der öffentlichen Stromversorgung.



Warnung! Gefährliche Spannungen im Betrieb des Generators. Generator vor Wartungsarbeiten grundsätzlich abschalten.



Beim Bedienen des Generators Gehörschutz tragen.



Erdungsanschluss; in der Bedienungsanleitung nachlesen.



Vor Wartungsarbeiten, vor dem Verlassen des Gerätes und nach dem Abschalten sämtliche Geräte von den Anschlüssen trennen.

5. Aufbau und mitgelieferte Teile (Abbildung 1-3)

1. Tragegriff
2. Tankdeckel
3. Kraftstoff-Absperrhahn
4. Startseil
5. Motorabdeckung
6. Chochehebel
7. Ein-/Ausschalter
8. Erdungsanschluss
9. Steckdose (230 V Wechselspannung)
10. Schraubendrehergriff
11. Schraubendrehereinsatz
12. Zündkerzenschlüssel
13. Ölfüllbehälter
14. Gleichspannungsausgang-Adapterkabel
15. Voltmeter
16. 12 V-Gleichspannungsausgang
17. Überlastungsschutz
18. Leistungsanpassung

6. Technische Daten

Motor

Modell:	YK1E45F
Motor:	Einzylinder-Viertaktmotor, OHV
Hubraum:	63 cm ³
Verdichtung:	6,8:1
Nendrehzahl:	3600 min ⁻¹
Kraftstofftankvolumen:	2,0 l

Generator

Spannung (V):	230 V
Frequenz (Hz):	50 Hz
Ampere (A):	3,7 A
Höchstnennleistung (kW):	0,85
Leistungsfaktor:	1,0
Leistungsklasse:	G1
Garantierter Schallleistungspegel:	95 dB (A)

7. Vor dem ersten Anlauf

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, überzeugen Sie sich von der Vollständigkeit des Lieferumfangs. Stellen Sie den Generator auf einer robusten, ebenen Unterlage in der Nähe der elektrischen Ausrüstung auf, achten Sie auf gute Belüftung.

7.1 Elektrische Sicherheit:

· Versorgungskabel und angeschlossene Ausrüstung müssen sich in einwandfreiem Zustand befinden.

· Generator nur mit Geräten betreiben, deren Spannungsspezifikationen mit der Ausgangsspannung des Generators übereinstimmen.

· Generator niemals an das öffentliche Stromnetz (Steckdose) anschließen.

· Anschlusskabel von Verbrauchern so kurz wie möglich halten.

7.2 Umweltschutz

· Verschmutzte Wartungsmaterialien und Betriebsstoffe bei einer geeigneten Sammelstelle abgeben.

· Verpackungsmaterialien, Metalle und Kunststoffe recyceln.

7.3 Erdungsanschluss

Das Gehäuse kann zum Ableiten statischer Elektrizität geerdet werden. Dazu schließen Sie ein Ende des Erdungskabel an den Erdungsanschluss am Generator (Nr. 8), das andere Ende an einen externen Erdungsanschluss (beispielsweise einen Erdungsstab) an.

7.4 Kraftstoff einfüllen

WARNUNG

Schalten Sie das Gerät ab, sorgen Sie für gute Belüftung.

Verwenden Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Normalbenzin und Spezial-2-Takt-Motoröl im Mischungsverhältnis 50:1.

Achtung: Verwenden Sie kein anderes Mischungsverhältnis und kein reines Benzin. Verwenden Sie keinen Treibstoff der älter als 2-3 Monate ist.

Bei längeren Arbeitspausen Tank entleeren und vor Arbeitsbeginn neu befüllen.

Achten Sie darauf, dass der Tank nicht überläuft und Kraftstoff verschüttet wird. (Falls doch etwas daneben gehen sollte, wischen Sie den Kraftstoff unverzüglich auf und warten ab, bis die Reste verflogen sind – Entzündungsgefahr). Drehen Sie den Tankdeckel wieder auf.

7.5 Handgriff-Monatge

Montieren Sie den Tragegriff (1) wie in Bild 5 gezeigt.

8. Betrieb

· Kraftstofffüllstand prüfen, gegebenenfalls nachfüllen.

· Für ausreichende Belüftung des Generators sorgen.

· Vergewissern, dass der Stecker des Zündkabels fest auf der Zündkerze steckt.

· Unmittelbare Umgebung des Generators gründlich inspizieren.

· Sämtliche eventuell an den Generator angeschlossenen Elektrogeräte vom Generator trennen.

8.1 Motor starten (Fig 2)

Wichtig: Verwenden Sie keinerlei chemischen Starthilfen wie leicht entzündliche Kraftstoffe oder ähnliches.

· Drehen Sie den Absperrhahn (Nr. 3) zum Öffnen nach unten.

· Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (Nr. 7) in die Position „I“.

· Ziehen Sie den Chokehebel (Nr. 6).

· Starten Sie den Motor durch kräftiges (jedoch nicht ruckartiges) Ziehen des Startseils (Nr. 4). Falls der Motor nicht anspringen sollte, ziehen Sie erneut. Wichtig:

Ziehen Sie der Startseil grundsätzlich langsam heraus, bis Sie einen Widerstand spüren; anschließend ziehen Sie schnell und kräftig am Seil. Führen Sie der Startseil langsam zurück; nicht zurückschnellen lassen.

· Drücken Sie den Chokehebel (Nr. 6) etwa 5 – 10 Sekunden nach dem Anlauf des Motors wieder zurück.

8.2 Verbraucher an den Generator anschließen

· Schließen Sie die gewünschten Elektrogeräte (230 V Wechselspannung) an die Steckdose des Gerätes (Nr. 4) an. Wichtig: Die Steckdose liefert maximal 850 W Dauerleistung (S1), kurzzeitig (300 Sekunden) ist eine Leistungsabgabe von 900 W (S2) möglich.

8.3 Abschaltung bei Überlastung

230 V-Steckdose

· Senken Sie den aktuellen Stromverbrauch.

Wichtig: Falls eine Überlastung eintritt, überzeugen Sie sich davon, dass der Stromverbrauch die maximale Leistungsabgabe des Generators nicht überschreitet. Vergewissern Sie sich, dass keine defekten Elektrogeräte angeschlossen wurden.

8.4 Motor abschalten

- Lassen Sie den Generator vor dem Abschalten noch einen Moment ohne elektrische Last laufen; so kann sich das Gerät abkühlen.
- Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (Nr. 7) in die Aus-Position („O“).
- Schließen Sie den Absperrhahn (Nr. 3).

8.5 Leistungsanpassung

Die maximale Nennleistung wurde werksseitig auf 850 W eingestellt. Die Ausgangsleistung kann jedoch mittels der Einstellschraube (18) je nach angeschlossenem Verbraucher eingestellt werden. Hat der angeschlossene Verbraucher beispielsweise eine Leistung von 600 W, kann die Ausgangsleistung ebenfalls auf 600 W eingestellt werden. Dies spart Energie und verbessert das Startverhalten bei kälterer Umgebungstemperatur.

9. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Bestellung von Ersatzteilen

Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, schalten Sie den Motor ab und ziehen den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab.

Wichtig: In folgenden Fällen schalten Sie den Generator sofort ab und wenden sich an den Kundendienst:

- Bei ungewöhnlichen Vibrationen oder Geräuschen.
- Bei offensichtlichen Überlastungen oder Fehlzündungen des Motors.

9.1 Reinigung

· Halten Sie sämtliche Sicherheitseinrichtungen, Belüftungsöffnungen und das Motorgehäuse möglichst frei von Staub und anderen Verunreinigungen. Wischen Sie den Generator

mit einem sauberen Tuch ab oder reinigen Sie ihn mit Druckluft bei geringem Druck.

· Wir empfehlen, den Generator nach jedem Einsatz zu reinigen.

· Reinigen Sie den Generator regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas milder Seife. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel; solche Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten in den Generator eindringen können.

9.2 Luftfilter (Fig 6-7)

Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig, tauschen Sie ihn bei Bedarf aus. Bitte lesen Sie auch die Wartungshinweise.

- Nehmen Sie den Luftfilterdeckel (E) ab.
- Nehmen Sie den Luftfilter (G) heraus.

· Reinigen Sie den Luftfilter durch Ausklopfen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen reinigen Sie den Filter zunächst mit Seifenwasser, anschließend spülen Sie mit klarem Wasser gut nach und lassen den Filter an der Luft trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Wichtig: Verwenden Sie keinerlei Scheuermittel oder Kraftstoffe zum Reinigen des Luftfilters.

· Anschließend in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.

9.3 Zündkerze (Fig 8-9)

Prüfen Sie die Zündkerze regelmäßig auf Verschleiß. Bitte lesen Sie auch die Wartungshinweise.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (I) drehend ab.
- Drehen Sie die Zündkerze (J) mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel (12) heraus.

· Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste oder setzen Sie eine neue Zündkerze ein.

· Anschließend in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.

9.4 Wartungsplan

Reguläre Wartungsabstände Nach der angegebenen Anzahl von Monaten oder Betriebsstunden durchführen – je nachdem, welche Zeit zuerst abgelaufen ist.		Erster Einsatz	Erster Monat oder 20 Stunden	Alle 3 Monate oder 50 Stunden	Alle 6 Monate oder 100 Stunden	Jährlich oder nach jeweils 200 Stunden
Element						
Luftfilter	Prüfen	O				
	Reinigen			O (1)		
Zündkerze	Prüfen, nachstellen				O	
	Austauschen					O
Funkenfänger	Reinigen				O	
Ventilspiel	Prüfen, nachstellen					O (2)
Verbrennungsraum	Reinigen	Alle 300 Stunden (2)				
Kraftstofftank und -Filter	Reinigen				O (2)	
Kraftstoffleitung	Prüfen	Alle 2 Jahre (bei Bedarf austauschen) (2)				
Anmerkungen:						
(1) Wartungsabstände beim Einsatz in staubiger Umgebung verkürzen.						
(2) Diese Elemente sollten vom Kundendienst gewartet werden. Lesen Sie bitte in den Wartungshinweise nach.						
Bei Nichtbeachtung des Wartungsplans können Ausfälle eintreten, die nicht durch die Garantie abgedeckt werden.						

9.5 Lagerung

1. Leeren Sie den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffpumpe.
Wichtig: Versuchen Sie niemals, den Kraftstofftank in geschlossenen Räumen, in der Nähe von offenen Flammen oder brennenden Zigaretten zu leeren.
Kraftstoffdämpfe können leicht zu Bränden oder Explosionen führen.
2. Starten Sie den Motor, lassen Sie den Motor laufen, bis Tank und Kraftstoffleitung vollständig geleert sind und der Motor stoppt.
3. Lassen Sie den Generator gründlich abkühlen.
4. Schrauben Sie die Zündkerze heraus, gießen Sie etwa 20 ml Motoröl in den Zylinder.
5. Ziehen Sie das Startseil einige Male durch; so werden die inneren Komponenten mit Öl benetzt.
6. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
7. Lagern Sie den Generator an einem sicheren, gut belüfteten Ort.

9.6 Transport

1. Warten Sie, bis der Generator vollständig abgekühlt ist.
2. Transportieren Sie den Generator grundsätzlich aufrecht.

10. Entsorgung und Recycling



Die Verpackung schützt den Generator vor Transportschäden. Bei der Verpackung handelt es sich um ein wertvolles Rohmaterial, das wiederverwendet und dem Recycling

zugeführt werden sollte.

Der Generator und sein Zubehör bestehen aus unterschiedlichen Materialien wie Metall und

Kunststoff.

Defekte Teile müssen als Sondermüll entsorgt werden. Bitte lassen Sie sich von Ihrem Händler oder von Ihrer Stadtverwaltung informieren.

1. Introduzione

Congratulazioni per avere acquistato un generatore Matrix. Prima di essere venduti, i nostri generatori sono sottoposti a un rigido programma di controllo qualità.

I generatori Matrix sono leggeri, silenziosi, compatti ed affidabili. La lunga vita del prodotto, il rapido raggiungimento del comportamento a regime dopo l'accensione e l'alta efficienza sono uno standard di tutti i generatori Matrix.

Attenzione: leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il generatore per la prima volta, ed osservare le indicazioni ivi contenute. Conservare con cura questo manuale in modo da poterlo utilizzare in futuro in caso di necessità.

2. Indicazioni generali di sicurezza

Si raccomanda di seguire le istruzioni di sicurezza quando si utilizza il generatore. Prima di accendere il generatore o di effettuare operazioni di manutenzione, leggere il manuale attentamente.

ATTENZIONE:

Leggere sempre le indicazioni generali di sicurezza prima di utilizzare il generatore. Osservare le istruzioni ivi contenute per evitare il rischio di incendio, shock elettrico o infortunio.

INDICAZIONI:

1. Assicurarsi di lavorare in un'area pulita ed in ordine. Il disordine può provocare incidenti.
2. Non utilizzare il generatore in aree dove vi siano liquidi, gas o polveri infiammabili. Proteggere il generatore da pioggia ed umidità.
3. Tenere i bambini lontani dal generatore quando questo è in funzione. In caso di distrazione, si può perdere il controllo del generatore. Consentire solo a personale formato l'utilizzo del generatore.

4. Tenere il generatore non in utilizzo lontano dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo del generatore a persone che non abbiano familiarità con la macchina o non abbiano letto queste istruzioni.

5. Non usare forza eccessiva durante l'avviamento.

6. Usare i prodotti corretti per la pulizia, la manutenzione e l'installazione.

7. Indossare abiti da lavoro adatti: evitare abiti larghi, scarpe o qualunque accessorio che possa rimanere incastrato nelle componenti in movimento. Indossare calzature con suola anti scivolo.

8. Indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI).

9. Durante il trasporto ed il funzionamento, il generatore deve essere posizionato su una superficie piana orizzontale. Se necessario, deve essere assicurato in modo da non scivolare.

10. Mai salire sul generatore. Tenere mani e piedi lontani dal generatore. Se il generatore si ribalta può provocare seri danni.

11. Mantenere il generatore pulito ed effettuare con cura la manutenzione. Non effettuare modifiche sul generatore, pena il decadimento della garanzia.

12. Scollegare tutte le apparecchiature prima di accendere il generatore.

13. Fare molta attenzione quando si utilizza il generatore. Non utilizzare il generatore se stanchi.

14. Prima di usare il generatore per la prima volta controllare che non ci siano componenti danneggiati durante il trasporto. In caso di guasti contattare l'assistenza tecnica o farlo riparare da personale qualificato.

15. Si prega di usare il generatore secondo le



istruzioni. Usare solo pezzi di ricambio spediti dal fabbricante.

ATTENZIONE: Se non si seguono correttamente le istruzioni di questo manuale, c'è rischio di seri infortuni ed anche pericolo di perdere la vita.

Conservare con cura il presente manuale.

3. Indicazioni aggiuntive di sicurezza

- Assicurare il generatore contro lo scivolamento o il ribaltamento durante il trasporto.
- Posizionare il generatore ad almeno un 1 m da costruzioni o dagli attrezzi ad esso collegati.
- Non esporre il generatore all'umidità o alla polvere. Temperatura di lavoro: -10 – 40° C. Altitudine massima: 1000 m sul livello del mare. Umidità relativa 90%.
- Controllare dopo ogni utilizzo la presenza di eventuali danni sul generatore.
- Tenere il generatore lontano da polveri, liquidi o gas infiammabili.
- Usare il generatore su una superficie piana. In caso contrario potrebbe perdere benzina.
- Fare installare il generatore da un elettricista specializzato in modo da soddisfare tutti i requisiti legali.
- Tenere bambini e animali domestici lontani dal generatore.
- Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti abbondanti o gioielli. Tenere capelli, vestiti o guanti lontani dalle parti in movimento.
- Rifornire sempre in aree ben ventilate.
- La benzina è estremamente infiammabile e sotto certe condizioni anche esplosiva.

- Prima di rifornire il generatore spegnerlo e spostarsi in una zona ben ventilata. Nel caso la benzina trabocchi asciugarla immediatamente.

- Non toccare il generatore con le mani bagnate.

- Proteggere il generatore da pioggia, neve o grandine.

- Se il generatore è danneggiato, deve essere riparato da personale autorizzato dal produttore.

- I gas esausti prodotti dal generatore sono tossici! Utilizzare esclusivamente in aree ben ventilate o all'esterno.

- Fare attenzione quando si rifornisce il generatore. Benzina e olio per motori se inalati o a contatto con pelle o occhi possono provocare seri danni alla salute.

- Per evitare shock elettrico, non utilizzare interruttori di sovraccarico diversi da quello fornito dal costruttore.

ATTENZIONE! Interruttori di sovraccarico difettosi possono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio identici.

- Per via delle elevate sollecitazioni meccaniche, possono essere utilizzati solo cavi in gomma o con caratteristiche meccaniche simili.

- Attenzione: rischio di shock elettrico. Quando si lavora all'esterno utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno e che siano marchiate come tali (HO7RN-F).

- Se si usano prolunghe elettriche rispettare le seguenti specifiche. Per diametro del cavo di 1,5 mm² lunghezza non superiore a 50 m. Per diametro di 2,5 mm² lunghezza non superiore a 100 m.

4. Descrizione dei simboli



Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il generatore.



Durante il funzionamento vengono prodotti gas tossici come in monossido di carbonio (che è un gas incolore ed inodore) che possono provocare asfissia. Usare il generatore solo all'esterno.



Prima di rifornire di carburante spegnere il motore e lasciarlo raffreddare. Il carburante è estremamente infiammabile ed in alcune condizioni può essere esplosivo. Rifornire di carburante solo in spazi ben aerati assicurandosi che non ci siano fiamme libere o sigarette accese. Ogni schizzo di carburante deve essere immediatamente asciugato.



Durante il funzionamento il motore diventa incandescente. Lasciare raffreddare il motore prima di mettere via o rifornire il generatore. Non toccare il motore per prevenire il rischio di ustioni.



Il generatore non deve essere collegato alla rete elettrica pubblica. In caso di collegamento improprio esiste il rischio di incendio e di danni alla proprietà o alle persone per elettrocuzione.



Attenzione: quando il generatore è in funzione sono presenti tensioni pericolose per la salute umana. Spegnerne sempre il generatore prima di effettuare la manutenzione.



Utilizzare protezioni per l'udito quando si è nei pressi del generatore in funzione.



Connessione a terra. Riferirsi al manuale di istruzioni per l'utilizzo.



Scollegare tutte le apparecchiature elettriche dalle prese quando si effettua la manutenzione o quando si lascia il generatore incustodito.

5. Descrizione dei componenti (Fig. 1-3)

1. Maniglia
2. Coperchio del serbatoio
3. Rubinetto della benzina
4. Cavo di avviamento
5. Copertura del motore
6. Leva dell'aria
7. Interruttore ON/OFF
8. Messa a terra
9. 1 x Presa 230 V
10. Manico del cacciavite
11. Corpo del cacciavite
12. Chiave per la candela
13. Recipiente per l'olio
14. Cavo adattatore per l'uscita DC
15. Voltmetro
16. Uscita 12 V DC
17. Protezione dal sovraccarico
18. Uscita di regolazione

6. Dati tecnici

Motore

Modello:	YK1E45F
Motore:	2 tempi, OHV, 1 cilindro
Dimensioni:	63 cm ³
Grado di compressione:	6,8:1
Velocità nominale:	3600 min ⁻¹
Capacità serbatoio carburante:	2,0 l

Generatore

Tensione:	230 V
Frequenza:	50 Hz
Corrente:	3,7 A
Potenza di esercizio:	0,85 kW
Fattore di potenza:	1,0
Classe di potenza:	G1
Livello di rumore:	95 dB(A)

7. Prima dell'utilizzo del generatore

Rimuovere il materiale di imballaggio e controllare che siano presenti tutti gli accessori. Posizionare il generatore su una superficie piana e stabile vicino all'apparecchiatura elettrica da

alimentare. Assicurare un'adeguata areazione della zona.

7.1 Sicurezza elettrica

I cavi di collegamento delle apparecchiature elettriche devono essere in perfette condizioni.

Il generatore deve essere utilizzato per alimentare esclusivamente apparecchiature le cui specifiche di voltaggio siano conformi con la tensione d'uscita del generatore.

Mai collegare il generatore alla rete elettrica.

Fare in modo che la lunghezza del cavo elettrico tra il generatore e l'apparecchiatura alimentata sia la più corta possibile.

7.2 Sicurezza ambientale

Smaltire i materiali utilizzati negli appositi punti di raccolta. Riciclare i materiali di imballaggio.

7.3 Connessione a terra

Il generatore può essere collegato a terra per scaricare l'energia statica. Per fare questo, collegare un capo di un cavo elettrico alla connessione a terra del generatore (8) e l'altro capo ad una messa a terra esterna.

7.4 Rifornimento carburante

ATTENZIONE

Spegnere il generatore ed assicurarsi di essere in una zona ben areata.

Utilizzare solo una miscela di benzina normale senza piombo e olio speciale per motori a 2 tempi, nel rapporto di 50:1.

Attenzione Non utilizzare un rapporto diverso e non utilizzare benzina pura.

Non utilizzare carburante più vecchio di 2-3 mesi.

Se le pause di lavorazione sono molto lunghe, svuotare il serbatoio e riempirlo di nuovo prima di iniziare un nuovo lavoro.

Assicurarsi di non superare la capacità del serbatoio. (Nel caso esca del carburante, asciugarlo ed aspettare che i vapori siano evaporati: pericolo di incendio). Richiudere il serbatoio.

7.5 Assemblaggio maniglia

Assemblare la maniglia (1) come illustrato in fig. 5

8. Utilizzo

-Controllare il livello del carburante e rifornire se necessario.

-Assicurarsi che il generatore sia in una zona sufficientemente ventilata.

-Assicurarsi che il cavo di avviamento sia collegato alla candela.

-Ispezionare le immediate vicinanze del generatore.

-Scollegare qualunque apparecchiatura elettrica che sia già collegata al generatore.

Avviare il motore (Fig 2)

Importante: non usare additivi chimici come carburanti altamente volatili o simili.

-Aprire il "stop cock" (3) girandolo verso il basso

-Spostare l'interruttore ON/OFF (7) nella posizione "I"

-Premere la leva dell'aria(6)

-Avviare il motore tramite la corda di avviamento: tirare la corda con forza, quindi se il motore non si avvia tirarla nuovamente fino all'avvio del motore.

Importante: prima tirare il cavo lentamente finché non si sente la resistenza iniziale, quindi tirarlo rapidamente e con forza per accendere il motore. Non rilasciare di colpo la corda.

-Riportare la leva dell'aria nella posizione iniziale circa 5-10 secondi dopo l'avviamento del motore.

8.2 Collegare utensili al generatore

-Collegare l'apparecchiatura alla presa a 230 V (4). Importante: questa presa può sostenere un carico continuo di 850 W e temporaneamente (massimo 300 secondi) un carico di 900 W.

8.3 Indicatore di sovraccarico

-Ridurre il carico a cui è sottoposto il generatore.

8.4 Spegner il motore

-Prima di spegnere il generatore, farlo girare per qualche secondo senza alcun carico attaccato per lasciarlo raffreddare.

-Muovere l'interruttore ON/OFF sulla posizione "O"

-Chiudere la leva (3)

8.5 Regolazione uscita

La potenza nominale di uscita massima è stata regolata a 850 W. La potenza di uscita può essere regolata con la vite di regolazione uscita (18) in base al carico collegato. Ad esempio, se il carico collegato è di 600 W, anche il valore di uscita nominale può essere regolato a 600 W. Ciò consente di risparmiare energia e migliorare il processo di avvio con temperatura ambientale più fredda.

9. Pulizia e manutenzione

Spegner il motore prima di effettuare qualunque intervento di manutenzione.

Importante: spegnere immediatamente il generatore e contattare un centro assistenza

-In caso di vibrazioni o rumori inusuali

-Se il motore appare in sovraccarico o fiammeggia.

9.1 Pulizia

-Tenere il più possibile il generatore (in particolare le ventole ed il corpo motore) puliti e privi di polvere.

Pulire il generatore con un panno asciutto o con aria compressa a bassa pressione.

-Raccomandiamo di pulire il generatore dopo ogni utilizzo (Importante: lasciarlo raffreddare prima di toccarlo)

-Pulire regolarmente il generatore con un panno umido (non bagnato) e sapone dolce. Non usare solventi: potrebbero danneggiare le parti in plastica del generatore.

9.2 Filtro dell'aria (Fig 6-7)

Pulire il filtro dell'aria a intervalli regolari, e sostituirlo quando necessario. Leggere attentamente le istruzioni.

-Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (E).

-Rimuovere il filtro dell'aria (G).

-Pulire il filtro dell'aria dando dei colpetti. In caso di sporco difficile da rimuovere pulire prima con acqua saponata, quindi risciacquare con acqua pulita e asciugare con aria compressa prima di inserirlo nuovamente. Importante: non usare detergenti abrasivi.

-Montare nuovamente seguendo le istruzioni in senso inverso.

9.3 Candela (Fig 8-9)

Controllare la candela a intervalli regolari. Si prega di leggere le istruzioni.

-Rimuovere il fermo della candela (I) svitandolo.

-Rimuovere la candela (J) usando l'apposito attrezzo.

-Pulire la candela con una spazzola a fili di rame o

inserirne una nuova.

-Rimontare seguendo le istruzioni in ordine inverso.

9.4 Scheda di manutenzione

Periodo di controllo. Effettuare la manutenzione ad ogni scadenza temporale o dopo ogni intervallo di utilizzo, a seconda di quale evento si verifichi per prim		Dopo ogni utilizzo	Ogni mese (o 20 ore)	Ogni 3 mesi (o 50 ore)	Ogni 6 mesi (o 100 ore)	Ogni anno (o 200 ore)
PEZZO						
Filtro dell'aria	Controllo	O				
	Pulizia			O (1)		
Candela	Controllo				O	
	Sostituzione					O
Pulizia delle valvole	Controllo				O	
Parascintille	Pulire					O (2)
Camera di combustione	Pulizia	Ogni 300 ore (2)				
Serbatoio	Pulizia				O (2)	
Tubo del carburante	Controllo	Ogni 2 anni (sostituire se necessario) (2)				
<p>Attenzione:</p> <p>(1) Maggiore frequenza quando si utilizza il generatore in luoghi con alta presenza di polvere (es. cantieri)</p> <p>(2) Questi prodotti devono essere ottenuti presso il rivenditore.</p> <p>La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare danni non coperti dalla garanzia.</p>						

9.5 Conservazione

1)Svuotare il serbatoio del carburante utilizzando una pompa.

Importante: non svuotare in aree chiuse, vicino a fiamme libere o fumando: i vapori della benzina possono causare esplosioni.

2)Accendere il generatore e farlo funzionare finché non si spegne per mancanza di carburante.

3)Lasciare raffreddare il generatore.

4)Rimuovere la candela e versare circa 20 ml di olio motore nel cilindro.

5)Tirare il cavo di avviamento lentamente diverse volte per lubrificare le parti interne.

6)Inserire nuovamente la candela.

7)Conservare il generatore in un luogo ben ventilato.

9.6 Trasporto

1.Aspettare che il generatore si sia raffreddato

2.Trasportare sempre il generatore nella posizione corretta (quella di funzionamento).

10. Disposizioni per il riciclo.



Il generatore è fornito in un imballo per prevenirne il danneggiamento durante il trasporto. Questo imballo è di materiale grezzo che può essere riutilizzato o può essere riciclato.

Il generatore ed i suoi accessori sono fatti di diversi tipi di materiali, come metalli e plastiche. Le componenti difettose devono essere smaltite come rifiuti speciali. Chiedere informazioni al proprio rivenditore.

1. Avertissement

Nous vous remercions d'avoir acheté un générateur Matrix. Avant d'être livré, nos générateurs sont soumis à des contrôles de qualité très stricts.

Les générateurs Matrix sont légers, silencieux, compact et traditionnellement fiable. La durabilité, un démarrage facile et un rendement élevé ont été une priorité et ce pour tous les générateurs Matrix.

Attention : Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le générateur pour la première fois et veiller à respecter les instructions qui y sont contenues. Conserver ce manuel avec soin afin que vous puissiez l'utiliser plus tard, si nécessaire, ou le transmettre aux propriétaires subséquents du générateur.

2. Consignes de sécurité générales

Pendant le fonctionnement du générateur, vous devez respecter les consignes de sécurité. Avant de manipuler ou d'entretenir le générateur, veuillez lire le manuel d'utilisation attentivement. Une mauvaise installation du générateur peut conduire à des réactions qui pourraient détruire le générateur et produire un feu.

MISE EN GARDE :

Lire et comprendre les consignes de sécurité avant d'utiliser ce générateur. Respecter les instructions qui y figurent, afin d'éviter le risque d'incendie, d'électrocution et des blessures.

Instruction :

1. Prévoir une zone de travail propre et bien rangé. Le désordre peut conduire à des accidents.
2. N'tullier pas le générateur dans des atmosphères explosives où se trouvent des liquides inflammables, des gaz ou de la poussière. Protéger le générateur de la pluie ou de l'humidité.

3. Maintenir les enfants éloignés du générateur quand il est allumé. En cas de distraction, vous pouvez perdre le contrôle du générateur. Seule une personne qualifiée peut faire fonctionner le générateur.

4. Maintenir le générateur inutilisé hors de portée des enfants. N'autoriser aucune personne à utiliser le générateur s'il n'est pas familier avec lui ou s'il n'a pas lu ces instructions.

5. Ne pas utiliser une force excessive !

6. Utiliser un outil approprié pour le nettoyage, l'entretien et l'installation.

7. Porter des vêtements de travail appropriés, éviter les vêtements amples, les gants, les écharpes, les bagues, les colliers ou les bracelets ou tous autres bijoux car ils pourraient se coincer avec les pièces en mouvement. Porter des chaussures avec des semelles antidérapantes.

8. Porter des équipements de protection individuelle (protection auditive, protection oculaires, masque respiratoire).

9. Durant le transport, le générateur doit être installé sur une surface horizontale, dans une position verticale et sécurisé afin d'éviter tout déplacement, si nécessaire.

10. Ne jamais monter sur le générateur. Laisser les mains et les pieds éloignés du générateur. Des blessures graves pourraient se produire si le générateur s'incline davantage.

11. Maintenez le générateur propre. Vérifier le générateur attentivement. N'utiliser que des générateurs soigneusement entretenus. Ne modifier pas le générateur.

12. Retirez les outils de réglage et clés anglaises avant d'allumer le générateur.

13. Soyez attentif, porter une attention particulière à ce que vous êtes en train de faire

et travailler raisonnablement avec le générateur. Ne pas utiliser le générateur lorsque vous êtes fatigué.

14. Avant d'utiliser le générateur contrôler premièrement le générateur. Vérifier si des pièces sont cassées ou endommagées de telle sorte que le fonctionnement du générateur pourra être affecté. Faire réparer votre générateur uniquement par des experts qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.

15. Veuillez utiliser le générateur prévu à cet effet. N'utiliser que des pièces de rechange recommandées par le fabricant.

MISE EN GARDE : Si les instructions de ce manuel ne sont pas respectées, il y a un risque de blessure ou même de danger mortel.

Conserver ce manuel avec soin

3. Consignes de sécurités supplémentaires

- Fixer le générateur pour l'empêcher de riper et de se renverser durant de transport.
- Placer le générateur à au moins 1 m de distance des bâtiments et des équipements qui lui sont connectés.
- N'exposer pas les outils à l'humidité ou à la poussière. Température ambiante admissible : entre - 10 et + 40°C au maximum. Altitude supérieure à 1000 m du niveau de la mer, humidité relative : 90 % (sans condensation).
- Vérifier si le générateur est endommagé ou a des fuites avant chaque utilisation.
- Conserver le générateur éloigné des liquides inflammables, des gaz ou de la poussière. Le générateur ne doit pas être utilisé dans un environnement contenant des liquides inflammables, des gaz ou de poussière.
- Utiliser le générateur sur une surface de niveau.

Sinon, le carburant se renversera.

F

- L'installation doit être effectuée uniquement par un électricien spécialisé afin de satisfaire toutes les exigences légales.
- Tenir les enfants et les animaux hors de la portée du générateur.
- Porter des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements, et les gants éloignés des pièces mobiles.
- Toujours faire le plein dans un endroit bien ventilé.
- Le carburant est extrêmement inflammable et explosif dans certaines conditions.
- Éteindre le moteur et remettre du carburant dans un endroit ventilé. Essuyer immédiatement tous débordements de combustibles.
- Ne touchez jamais le générateur avec les mains mouillées.
- Protéger le générateur de la pluie ou de l'humidité.
- Si ce générateur est endommagé, il doit être réparé par le fabricant ou par son service à la clientèle ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Les gaz d'échappement sont toxiques ! Faire fonctionner uniquement le générateur à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé.
- Soyez prudent lors du remplissage et lorsque vous manipulez le carburant et l'huile de toute manière qu'il soit. En cas de contact avec la peau et inhalation (vapeurs !), ils sont nuisibles à la santé.
- Afin d'éviter des décharges électriques, utiliser uniquement une sortie de courant recommandée

par le fabricant.

Attention! Les interrupteurs défectueux ne peuvent être remplacés que par des interrupteurs de surcharge identiques aux données de performance identique.

· En raison de la charge mécanique élevée, seul des câbles en caoutchouc ou de conceptions similaires peuvent être utilisés.

· Lorsque vous utilisez le câble d'extension, veuillez prendre conscience des points suivants : Se protéger contre les dangers électriques. Lors d'une utilisation à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues pour être utilisées à l'extérieur (HO7RN-F) et marquées en conséquence.

· La longueur totale des rallonges ne peut être supérieure à 50 m x 1,5 mm² et 100 m x 2,5 mm².

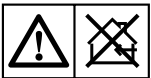
4. Description des symboles



Lire et comprendre les consignes de sécurité avant d'utiliser le générateur.



Pendant l'utilisation, des gaz toxiques se produisent p. ex. monoxyde de carbone (ce dernier est un gaz incolore et inodore), ce gaz peut conduire à une suffocation.



Faire uniquement fonctionner le générateur à l'extérieur afin d'assurer une ventilation suffisante.



Éteindre le moteur et le laisser refroidir avant de remettre du carburant dans le générateur.



Le carburant est extrêmement inflammable et sous certaines conditions peut être explosif. Faire le plein du générateur uniquement dans un



endroit bien ventilé tout en veillant qu'il n'y ait aucune flamme nue, d'étincelle et de cigarette. Tout déversement de carburant doit être nettoyé immédiatement.



L'échappement devient très chaud pendant le fonctionnement. Laisser le moteur refroidir avant de pouvoir le ranger ou faire le plein de carburant. Ne touchez pas l'échappement afin d'éviter les risques de brûlures et de blessures.



Le générateur ne doit pas être raccordé à une source d'alimentation publique. En cas de mauvaise connexion, il existe un risque d'incendie et de dommages à la propriété, y compris d'électrocution pour les personnes utilisant le générateur et une source d'alimentation publique.



Avertissement ! Des tensions dangereuses se présentent lorsque le générateur est en cours d'utilisation. Il faut toujours éteindre le générateur avant tout entretien.



Portez une protection auriculaire lorsque vous utilisez le générateur



Pour l'utilisation de la mise à la terre, se reporter au manuel d'instruction.



Débrancher tous les appareils des prises de courant lors de l'entretien ou lorsqu'ils sont laissés sans surveillance et éteint.

5. Description générale et éléments fournis (Fig. 1-3)

1. Poignée de transport
2. Capot du réservoir
3. Robinet du carburant
4. Câble de démarreur
5. Capot du moteur
6. Levier de démarrage
7. Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
8. Raccordement à la terre
9. prise 1 x 230 V~
10. Poignée du tournevis
11. Tête de tournevis
12. Clé bougie d'allumage
13. Récipient à huile
14. Câble de l'adaptateur pour prise de courant continu
15. Voltimètre
16. Pour une prise de courant de 12 V en courant continu
17. Protection contre les surcharges
18. L'ajustement de sortie

6. Données techniques

Moteur

Modèle :	YK1E45F
Moteur :	moteur 2-temps. OHV, monocylindre
Capacité volumétrique :	63 cm ³
Degré de compression :	6,8:1
Régime normal:	3600 min ⁻¹
Capacité du réservoir à carburant :	2,0 l

Générateur

Tension électrique (V) :	230 V
Fréquence (Hz) :	50 Hz
Ampérage (A) :	3,7 A
Puissance nominale PRP (kW) :	0,85
Facteur de puissance :	1,0
Classe de puissance :	G1
Bruit :	95 dB (A)

7. Avant de mettre le générateur en marche

Retirez le matériel de conditionnement et vérifiez que tous les éléments ont bien été fournis. Placer le générateur sur une surface solide et plane à proximité de l'équipement électrique et assurer d'une ventilation adéquate.

7.1 Sécurité électrique :

- Les câbles d'alimentation électrique et les équipements connectés doivent être en parfait état.
- Le générateur doit être utilisé uniquement avec des équipements dont les normes de voltage sont conformes à la tension de sortie du générateur.
- Ne raccordez jamais le générateur au cordon d'alimentation (prise de courant).
- Veiller à ce que la longueur de câble électrique soit la plus courte possible envers l'utilisateur.

7.2 Protection de l'environnement

- Déposer le matériel d'entretien souillé et le matériel d'exploitation dans un centre de collecte des déchets approprié.
- Recycler le matériel de conditionnement, le métal et les plastiques.

7.3 Connexion à la terre

Le boîtier est autorisé à être relié à la terre afin de décharger l'électricité statique. Pour ce faire, brancher une extrémité du câble à la terre (élément 8) sur le générateur et l'autre extrémité à une terre externe (par exemple : une tige de mise à la terre).

7.4 Remplir de carburant

MISE EN GARDE

Éteindre le générateur et s'assurer que vous êtes

dans un endroit bien ventilé.

"Utilisez uniquement un mélange d'essence normale sans plomb et de l'huile spéciale pour moteurs 2 temps avec une proportion de mélange de 50 : 1.

Attention : N'utilisez pas d'autre rapport de mélange ni de l'essence pure.

N'utilisez pas de carburant vieux de plus de 2 à 3 mois.

En cas de pauses prolongées, videz le réservoir et remplissez-le à nouveau avant de reprendre le travail."

Vérifier que vous n'avez pas trop rempli le réservoir et renverser de l'essence. (Si vous en renversez, essayez l'excédent et attendez que les vapeurs d'essence s'évaporent : risque d'inflammation.) Visser le capot du réservoir de nouveau.

7.5 Assemblaggio maniglia

Assemblare la maniglia (1) come illustrato in fig. 5

8. Utilisation

· Vérifier le niveau de carburant et remplissez-le si nécessaire.

· Veiller à ce que le générateur ait une aération suffisante.

· Veiller à ce que le câble d'allumage soit fixé à la bougie.

· Inspecter les environs immédiats du générateur.

· Débrancher tout autre matériel électrique qui pourrait déjà être connecté au générateur.

8.1 Démarrage du moteur (Fig 2)

Important : Ne pas utiliser de produits chimiques comme un combustible hautement volatil ou similaire.

· Ouvrir le robinet d'arrêt (élément 3) en le

tournant vers le bas.

· Déplacer le commutateur ON/OFF (MARCHE/ ARRÊT) (élément 7) sur la position « I ».

· Tirer le levier de démarrage (élément 6).

· Démarrez le moteur avec le cordon du démarreur (élément 4) en tirant sur la poignée avec force. Si le moteur ne démarre pas, tirez sur la poignée à nouveau. Important :

Toujours tirer le câble de démarreur lentement jusqu'à ce que vous notiez un début de résistance avant de tirer rapidement pour démarrer le moteur. Ne laissez pas le câble de démarreur s'enrouler de son propre gré.

· Pousser le levier de démarrage (élément 6) dans sa position environ 5 à 10 secondes après que le moteur est démarré.

8.2 Branchement du courant au générateur (Fig. 2)

· Brancher les appareils électriques à 230 V~ correspondant à la prise (élément 4). Important : Cette prise peut être chargée en continu (S1) à 850 W et temporairement (S2) pendant un maximum de 300 secondes pour une charge de 900 W.

8.3 Protection contre les surcharges

Prise de 230 V

· Réduire le niveau de puissance pour rééquilibrer.

Important : Si une surcharge se produit, s'assurer que la puissance utilisée ne dépasse pas la puissance maximale du générateur et qu'aucun appareil électrique défectueux ne soit raccordé.

8.4 Arrêt du moteur

· Avant d'éteindre le générateur, laissez-le allumer brièvement sans équipement électrique raccordé pour qu'il puisse se refroidir.

- Déplacer le commutateur ON/OFF (MARCHE/ ARRÊT) (élément 7) sur la position Off (arrêt) « O ».
- Fermer le robinet d'arrêt (élément 3).

8.5 Réglage de la puissance

La puissance de sortie nominale maximale a été réglée sur 850 W. La puissance de sortie peut être réglée au moyen de la vis de réglage de sortie (18) selon la charge connectée. Si la charge connectée est par exemple de 600 W, la puissance de sortie nominale peut être également réglée sur 600 W. Ceci économise l'énergie et améliore le processus de démarrage à des températures ambiantes plus fraîches.

9. Nettoyage, entretien, stockage, transport et commande de pièce de rechange

Éteignez le moteur et enlever le couvre borne de bougie de la bougie avant toute intervention de nettoyage et d'entretien de l'équipement. Important : éteindre immédiatement le générateur et contacter votre service à la clientèle :

- En cas de vibrations ou de bruit inhabituel.
- Si le moteur semble être surchargé ou qu'il présente des défauts d'allumage.

9.1 Entretien

- Conservez tous les dispositifs de sécurité, les ouïes de ventilation et le logement du moteur exempts de saleté et de poussière dans la mesure du possible. Essuyer le générateur avec un chiffon propre ou souffler dessus à l'air comprimé à basse pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer immédiatement le générateur après l'avoir utilisé.
- Nettoyer le générateur régulièrement avec un chiffon humide et un peu de savon. Ne pas utiliser de produits nettoyants ou contenant des solvants ; ils pourraient endommager les éléments en plastique de l'équipement. Veiller à ce que l'eau ne puisse s'infiltrer dans le générateur.

9.2 Filtre à air (Fig 6-7)

Nettoyer le filtre à air à intervalles réguliers et le remplacer si nécessaire. Veuillez lire les informations de service.

- Retirez le capot du filtre à air (élément E).
- Retirez le filtre à air (élément G).
- Nettoyer le filtre à air en le tapotant. En cas de saleté tenace, nettoyer dans un premier temps avec de l'eau savonneuse, puis rincer à l'eau claire et laisser sécher à l'air libre avant de le réinstaller. Important : Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs ou de l'essence pour nettoyer le filtre à air.
- Assembler dans l'ordre inverse du démontage.

9.3 Bougie (Fig 8-9)

Vérifier l'usure de la bougie à intervalle régulier. Veuillez lire les informations de service.

- Retirer la bougie (élément I) en la faisant tourner.
- Retirer la bougie (élément J) avec la clé pour bougie d'allumage fournie.
- Nettoyer la bougie avec une brosse métallique en cuivre ou en insérer une nouvelle.
- Assembler dans l'ordre inverse du démontage.

9.4 Programme de maintenance

La maintenance habituelle devra s'établir à chaque période indiquée en mois ou en heures d'utilisation, dépendant de celui qui arrive en premier.		À chaque utilisation	Le premier mois ou 20 heures	Tous les 3 mois ou 50 heures	Tous les 6 mois ou 100 heures	Chaque année ou 200 heures
ÉLÉMENT						
Filtre à air	Vérifier	O				
	Nettoyage			O (1)		
Bougie d'allumage	Vérifier - ajuster				O	
	Remplacer					O
Pare-étincelles	Nettoyage				O	
Soupape	Vérifier - ajuster					O (2)
Chambre de combustion	Nettoyage	Toute les 300 heures. (2)				
Réservoir et filtre	Nettoyage				O (2)	
Tuyau de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire) (2)				
Remarque : (1) Réparer de manière plus fréquente lorsqu'il est utilisé dans des endroits poussiéreux. (2) Ces éléments ne doivent être réparés que par le revendeur, reportez-vous au manuel pour les procédures de service. Le non respect de ce programme de maintenance pourrait entraîner des défaillances non couverte par la garantie.						

9.5 Stockage

1. Vider le réservoir d'essence à l'aide d'une pompe d'aspiration d'essence.
Important : Ne pas vider le réservoir d'essence dans des espaces clos, près du feu ou en fumant. Les vapeurs d'essence peuvent provoquer des explosions et des incendies.
2. Démarrer le moteur et laisser le en route jusqu'à ce que le réservoir et le conduit de carburant soient complètement vide et le moteur calera.
3. Laisser le générateur refroidir.
4. Enlever la bougie et verser environ.
5. Tirer sur la poignée du démarreur lentement plusieurs fois pour bien enduire les pièces internes.
6. Revisser la bougie d'allumage.
7. Ranger le générateur dans un endroit bien ventilé et en lieu sûr.

9.6 Transport

1. Attendre jusqu'à ce que le générateur soit refroidi.
2. Toujours transporter le générateur en position verticale.

10. Mise au rebut et recyclage



Le générateur se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est fait de matière première et peut donc être réutilisé, ou peut

être remis à l'état de matière première. Le générateur et ses accessoires sont composés de divers types de matériaux comme le métal et le plastique. Débarrassez-vous des composants défectueux en tant que déchets spéciaux. Demandez à votre revendeur ou votre point appui conseil local.

1. WSTĘP

Gratulujemy decyzji zakupu generatora Matrix. Przed dostawą naszych generatorów poddane są ścisłej kontroli jakości.

Generatory Matrix są lekkie, ciche i kompaktowe i tradycyjnie wiarygodne. Trwałość, łagodny rozruch, zachowanie wysokiej wydajności to standard we wszystkich generatorach Matrix.

Uwaga:

Proszę uważnie przeczytać instrukcję przed użyciem generatora po raz pierwszy i obserwować instrukcje w nim zawarte. Zachowaj instrukcję obsługi, tak aby można było jej użyć później, jeśli to konieczne lub przesłać je do kolejnych właścicieli generatora.

2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

W pracy tego generatora, trzeba przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa. Przed montażem lub serwisowaniem generatora, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.

Nieprawidłowa instalacja generatora może prowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia generatora i być przyczyną pożaru.

UWAGA:

Zawsze czytaj podstawowe instrukcje bezpieczeństwa przed użyciem tego generatora. Należy przestrzegać instrukcji zawartych w celu uniknięcia ryzyka pożaru, porażenia prądem i urazów.

Instrukcja:

1. Zapewnij czystość i porządek miejsca pracy. Nieporządek może prowadzić do wypadków.
2. Nie pracuj z generatorem w miejscach narażonych wybuchem, gdzie znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Chronić przed deszczem lub zawilgoceniem generatora.
3. Trzymaj dzieci z dala od generatora, gdy jest używany. W przypadku rozproszenia, możesz stracić kontrolę nad pracą generatora. Pozwól

tylko przeszkolonemu personelu używać generatora.

4. Trzymaj nie używany generator poza zasięgiem dzieci. Nie dopuszczać osób do korzystania z generatora, które nie są zaznajomione z instrukcją.

5. Nie używać nadmiernej siły!

6. Używaj narzędzia do czyszczenia, konserwacji i instalacji.

7. Nosić właściwe ubranie robocze, unikać luźnych ubrań, rękawiczek, szalików, pierścionków, naszyjników i bransoletek lub innej biżuterii, gdyż mogą one być złapane przez elementy pracującego generatora. Noś buty z antypoślizgową podeszwą.

8. Stosować środki ochrony osobistej (ochrona uszu, okulary ochronne, maskę respiratora).

9. Podczas transportu i pracy, generator musi być zainstalowany na powierzchni poziomej, stojąc w pozycji pionowej i zabezpieczony przed przesunięciem, jeśli to konieczne.

10. Nigdy nie stawać na generator. Trzymaj ręce i stopy z dala od generatora. Poważne uszkodzenia mogą nastąpić, jeżeli generator przechyla się.

11. Utrzymuj generator w czystości. Serwisuj generator ostrożnie. Należy używać tylko starannie utrzymanych generatorów. Nie modyfikuj samodzielnie generatora.

12. Usuń dodatkowe narzędzia lub klucze przed uruchomieniem generatora.

13. Bądź ostrożny, zwracaj uwagę na to, co i jak robisz podczas pracy z generatorem. Nie należy używać generatora gdy jesteś zmęczony.

14. Przed użyciem generatora najpierw sprawdzić generator. Sprawdź, czy części nie są złamane lub uszkodzone tak, aby generator funkcjonował bez zakłóceń. Swoją generator naprawiaj tylko przez

specjalistów oraz tylko z oryginalnych części zamiennych.

15. Proszę korzystać z generatora zgodnie z przeznaczeniem. Należy używać tylko części zamienne zalecane przez producenta.

UWAGA: Jeżeli zalecenia zawarte w tej instrukcji nie są spełnione, istnieje ryzyko obrażeń lub nawet zagrożenie dla życia.

Należy zachować tę instrukcję obsługi.

3. Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- Zabezpiecz generator przed przesunięciem i upadkiem podczas transportu.
- Umieść generator co najmniej 1 m od budynków i urządzeń z nim związanych.
- Nie wystawiaj narzędzia do wilgoci lub kurzu. Dopuszczalna temperatura otoczenia - 10 do + 40 °C, max. Wysokość nad poziomem morza 1000 m, wilgotność względna: 90% (bez kondensacji).
- Sprawdź, czy generator pod kątem uszkodzeń i wyciek przed każdym użyciem.
- Utrzymuj generator z dala od łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Generator nie może być użytkowany w środowiskach łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- Uruchomić generator na równej powierzchni. W przeciwnym razie, paliwo może się rozlać.
- Sprawdź czy instalacja wykonywana jest przez wyspecjalizowanego elektryka w celu spełnienia wszystkich wymogów prawnych.
- Dzieci i zwierzęta domowe trzymać z dala od generatora.
- Nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części.

• Zawsze tankuj generator w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

• Paliwo jest łatwopalne i pod pewnymi warunki także materiałem wybuchowym.
 • Wyłącz silnik i tankuj w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
 Wytrzeć paliwa natychmiast w przypadku przepełnienia.

• Nie wolno dotykać generatora mokrymi rękami.

• Chronić przed deszczem lub śniegiem.

• Jeśli generator jest uszkodzony, musi być naprawione przez producenta lub jego serwis lub wykwalifikowanego osobę w celu uniknięcia ryzyka.

• Spaliny są trujące! Używaj generator tylko na zewnątrz, w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

• Uważaj podczas tankowania, obsługi paliwa i oleju w jakikolwiek sposób. W przypadku kontaktu ze skórą i wdychania, są one szkodliwe dla zdrowia.

• W celu uniknięcia porażenia prądem, należy używać tylko przeciążenie przełączniki zalecane przez producenta.

Uwaga! Uszkodzone przełączniki mogą być zamienione na identyczne parametrowo przełączniki o identycznych danych dotyczących wydajności.

• Ze względu na duże obciążenia mechaniczne, tylko przewody z gumy lub podobnych materiałów mogą być wykorzystane.

• Podczas korzystania z przedłużacza, należy zwrócić uwagę na:
 Chronić się przed porażeniem zagrożenia. Podczas pracy na zewnątrz, używać tylko przedłużaczy, które są zatwierdzone do użytku na zewnątrz użytku, które są odpowiednio oznakowane (HO7RN-F).

• Całkowita długość przewodów wykorzystywanych do przedłużenia nie może przekraczać 50 m do 1,5 mm² i 100 m do 2,5 mm².

4. Opis symboli



Read and understand the safety instructions before using the generator.



Podczas pracy są produkowane toksyczne gazy np. tlenku węgla (który jest bezbarwny i bezwonny gaz). Ten gaz może doprowadzić do uduszenia. Używać generator tylko na zewnątrz i zapewnić odpowiednią wentylację.



Wyłącz silnik i pozwól aby ostygł przed tankowaniem generatora. Paliwo jest niezwykle łatwopalne i pod pewnymi warunkami może być wybuchowe. Tankuj paliwa do generatora w dobrze wentylowanych pomieszczeniach upewniając się, że w pobliżu nie ma otwartego ognia, iskier i papierosów. Rozlane paliwo należy natychmiast sprzątnąć.



Układ wydechowy nagrzewa się silnie podczas pracy. Pozwolić silnikowi ostygnąć przed przeprowadzeniem konserwacji, tankowania i składowaniem. Nie dotykaj spalin w celu uniknięcia ryzyka oparzenia i szkody.



Generator nie może być podłączony do prądowej sieci publicznej. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego podłączenia istnieje ryzyko pożaru i uszkodzenia mienia, w tym prądem osób korzystających z generatora i pracy na sieciach energii.



Uwaga niebezpieczne napięcia są obecne w przypadku gdy generator jest używany, zawsze wyłącz generator off przed wykonaniem konserwacji.



Nosić ochronę uszu podczas pracy generatora.



Zacisk „uziemia” odnośnik do instrukcja obsługi.



Odłącz wszystkie urządzenia od gniazda podczas wykonywania konserwacji lub gdy są pozostawione bez nadzoru i wyłączone.

5. Schemat urządzeń i dołączone przedmioty (rys. 1-3)

1. Uchwyt do przenoszenia
2. Pokrywa zbiornika
3. Kurek benzyny
4. Linka rozrusznika
5. Pokrywa silnika
6. Dźwignia ssania
7. ON / OFF wyłącznik
8. Uziemienie
9. 1x gniazdo 230 V ~
10. Rączka wkrętaka
11. Wkrętak
12. Klucz do świec zapłonowych
13. Pojemnik do wlewu oleju
14. Kable
15. Woltomierz
16. Gniazdo 12 V prądu stałego
17. Wskaźnik przeciążenia
18. Regulacja mocy

6. Dane techniczne

Silnik

Model:	YK1E45F
Silnik:	2-suwowy.OHV, 1 cylinder
Pojemność skokowa:	63 cm ³
Stopień sprężania:	6,8:1
Szybkość nominalna:	3600 min ⁻¹
Pojemność zbiornika paliwa:	2,0 l

Generator

Napięcie zasilania (V):	230 V
Częstotliwość (Hz):	50 Hz
Amper (A):	3,7
Nominalna moc PRP (kW):	0,85
Współczynnik mocy:	1,0
Klasa mocy:	G1
Poziom hałas:	95 dB (A)

7. Przed uruchomieniem generatora

Usuń opakowanie i sprawdź, czy wszystkie pozycje zostały dostarczone.
Miejsce na generator - płaska powierzchnia w

pobliżu urządzeń elektrycznych i zapewnić prawidłową wentylację.

7.1 Bezpieczeństwo elektryczne:

- Kable elektryczne podłączone do urządzenia muszą być w idealnym stanie.
- Generator ma pracować tylko z urządzeniami którego dane techniczne są zgodne z napięciem generatora napięcia wyjściowego.
- Nigdy nie podłączać generatora do zasilania (Gniazdo).
- Trzymaj długość przewodu do sprzętu elektrycznego możliwie jak najkrótszy.

7.2 Ochrona środowiska

- Brudne i zużyte materiały eksploatacyjne wyrzucić w odpowiednim punkcie zbiórki.
- recykling opakowań, metali i tworzyw sztucznych.

7.3 Uziemienie

Obudowa może być podłączone do ziemi w celu pozbycia się ładunków elektrostatycznych. Aby to zrobić, podłącz jeden koniec kabla do uziemienia na generatorze (poz. 8), a drugi koniec do zewnętrznego ziemi (na przykład pręt uziemienia).

7.4 Uzupełnianie paliwa

OSTRZEŻENIE

Wyłączyć i upewnić się, czy pomieszczenie jest dobrze wentylowane.

"Używać mieszanki zwykłej benzyny bezołowiowej i oleju silnikowego Spezial-2-Takt w proporcji 50:1.

Uwaga: Nie stosować innych mieszanek oraz czystej benzyny.

Nie stosować paliwa starszego niż 2-3 miesiące.

Przy dłuższych przerwach opróżnić zbiornik, a przed rozpoczęciem pracy ponownie napełnić.

Benzynę mieszać w stosunku 50:1 Przykład:

1 litr benzyny, 20 cbm oleju

5 litrów benzyny, 50 cbm oleju"

Nie należy przepelniać zbiornika i doprowadzać do wycieku benzyny. (Jeśli paliwo się rozlało, wytrzeć nadmiar i poczekać, aż opary wyparowały -niebezpieczeństwo zapłonu).

Zakręcić pokrywę zbiornika.

7.5 Montaż uchwytu

Zamontuj uchwyt (1) jak na rys. 5

8. Użytkowanie

- Sprawdzić poziom paliwa i uzupełnić go w razie potrzeby.

- Upewnij się, że generator ma odpowiednią wentylację.

- Upewnij się, że przewód zapłonu jest przymocowana do świecy zapłonowej.

- Sprawdzić otoczenie w bezpośrednim sąsiedztwie generatora.

- Odłączyć wszystkie urządzenia elektryczne, które mogą być już podłączone do generatora.

8.1 Uruchamianie silnika (Fig 2)

Ważne: Nie należy stosować żadnych środków chemicznych tzw. starterów paliwa lub podobnych.

- Otworzyć zawór odcinający (pkt 3), obracając go w dół.

- Przesuń przełącznik ON / OFF (poz.7) do pozycji"1".

- Pociągnąć dźwignię ssania (pkt 6).

- Uruchomić silnik z rozrusznika (poz. 4), pociągając uchwyt na siłę. Jeżeli silnik nie uruchamia się, pociągnij uchwyt ponownie.

Ważne:

Zawsze należy ciągnąć kabel rozrusznika powoli, aż poczujesz, początkowy opór, a później mocno, aby odpalić silnika. Nie pozwól aby kabel rozrusznika zwinął się sam.

- Przesunąć dźwignię ssania (pkt 6) z powrotem po około 5 do 10 sekund po uruchomieniu silnika.

8.2 Podłączanie urządzeń do generatora (rys. 2)

- Podłączyć 230 V ~ urządzenia elektryczne do zasilania do gniazda (pkt 4).

Ważne: To gniazdo jest przystosowane na ciągłe (S1) obciążenie 850 W i chwilowe (S2) na maksymalnie 300 sekund, do obciążenia 900 W.

8.3 Odcięcie w przypadku przeciążenia Gniazda 230 V

- Zmniejszyć poziom mocy.

Ważne: Jeśli pojawi się przeciążenie, upewnij się, że pobór mocy nie przekracza maksymalnej mocy wyjściowej i że nie są podłączone wadliwe urządzenia elektryczne.

8.4 Wyłączenie silnika

- Przed wyłączeniem generatora, pozwól na jego pracę „na luzie”, bez obciążenia urządzeniami elektrycznymi tak, aby mógł ostygnąć.

- Przesuń przełącznik ON / OFF (poz. 7) do pozycji "0" Off.

- Zamknąć kurek (pkt 3).

8.5 Regulacja wyjścia

Maksymalna moc znamionowa została ustawiona na 850 W. Moc znamionową można wyregulować śrubą regulacji wyjścia (18), zgodnie

z podłączonym obciążeniem. Jeśli podłączone obciążenie będzie wynosić na przykład 600 W, moc znamionowa także zostanie ustawiona na 600 W. Umożliwia to oszczędzanie energii i usprawnia proces uruchamiania przy niższej temperaturze otoczenia.

9. Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie, transportu i zamawianie części zamiennych

Wyłączyć silnik i wyciągnąć kopułkę świecy zapłonowej od świecy zapłonowej przed dokonaniem jakichkolwiek czyszczenia i prac konserwacyjnych sprzętu.

Ważne: wyłącz generator i natychmiast skontaktuj się z serwisem w przypadku:

- Zaistnienia drgań i hałasu.
- Jeżeli silnik wydaje się być przeciążony lub nie odpala.

9.1 Czyszczenie

• Dbaj o swój generator, trzymaj wszystkie otwory wentylacyjne i silnik bez brudu i kurzu w miarę możliwości.

Przetrzyj generator czystą szmatką lub przedmuchaj sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.

- Zaleca się czyszczenie generatora natychmiast po każdym zakończeniu pracy.
- generator regularnie czyścić wilgotną szmatką i niektóre elementy szarym mydłem. Nie używać środków czyszczących, te mogą zaatakować plastikowe części urządzenia. Upewnij się, że woda nie przenika do generatora.

9.2 Filtr powietrza (Fig 6-7)

Wyczyść filtr powietrza w regularnych odstępach czasu i wymieniaj, jeżeli konieczne. Proszę zapoznać się również z informacją serwisową.

- Zdjąć pokrywę filtra powietrza (E przedmiotu).

- Wymij filtr powietrza (poz. G).

• Wyczyść filtr powietrza, dotykając go. W przypadkach dużego zabrudzenia najpierw usunąć wodą z mydłem, następnie spłukać czystą wodą i wysuszyć przed ponownym włożeniem. Ważne: Nie używać ściernych środków czyszczących lub benzyny do czyszczenia filtra powietrza.

- Zamontować w odwrotnej kolejności.

9.3 Świeca zapłonowa (Fig 8-9)

Sprawdź czy świeca zapłonowa nie jest zabrudzona w regularnych odstępach czasu. Proszę przeczytaj także informacje serwisowe.

- Zdjąć kopułkę świecy zapłonowej (pkt I), wykręcając ją.
- Wymontować świecę zapłonową (pkt J) za pomocą dostarczonego klucza.
- Oczyszczyć świecę miedzianą szczotką drucianą lub wymień na nową.
- Zamontować w odwrotnej kolejności.

9.4 Harmonogram konserwacji

Regularne okresy serwisowania wykonywać co wskazaną ilość miesięcy, bądź co przedział godzin pracy, co nastąpi wcześniej		Każde użycie	Pierwszy miesiąc bądź 20 godzinach	Co 3 miesiące albo 50 godzin	Co 6 miesięcy albo 100 godzin	Co rok albo 100 godzin
Pozycja						
Filtr powietrza	Sprawdź	O				
	Wymień			O (1)		
Świeca zapłonowa	Regulacja				O	
	Wymień					O
Kopułka świecy	Wyczyść				O	
Zawory	Regulacja					O (2)
Komora spalania	Wyczyść	Każde 300 godzin (2)				
Zbiornik paliwa i filtr	Wyczyść				O (2)	
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co 2 lata (wymień jeśli potrzeba) (2)				
<p>Uwagi:</p> <p>(1) Serwisuj częściej jeśli pracujesz w zakurzonych miejscach</p> <p>(2) Ta część powinna być serwisowana w autoryzowanym serwisie</p> <p>Niezastosowanie się do tego planu serwisowania może doprowadzić do nie uznanych gwarancyjnych awarii.</p>						

9.5 Przechowywanie

1. Opróżnij zbiornik paliwa, stosując pompę ssącą.
Ważne: Nie należy opróżnić zbiornik paliwa w pomieszczeniach zamkniętych, w pobliżu ognia lub podczas palenia. Opary benzyny mogą spowodować wybuch i pożar.
2. Uruchom silnik i pozostawić go włączonego do momentu aż zacznie przerywać.
3. Niech generator ostygnie.
4. Wyjąć świecę zapłonową i wlać ok.
5. Wyciągnij uchwyt startera powoli kilka razy w celu pokrycia części wewnętrznych.
6. Wkręć świecę zapłonową z powrotem.
7. Przechowuj generator w dobrze wentylowanym, bezpiecznym miejscu.

9.6 Transport

1. Poczekaj, aż generator ostygnie.
2. Zawsze transportuj generator w pozycji pionowej.

10. Usuwanie odpadów i recykling



Generator jest dostępny w opakowaniach, aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu. To opakowanie jest surowcem, a zatem być ponownie wykorzystywane i może

być zwrócone do punktu skupu surowców wtórnych.

Generator i akcesoria wykonane są z różnych rodzajów materiałów, takich jak metal i plastik. Uszkodzone elementy muszą być usuwane jako odpad specjalny.

Poproś swojego sprzedawcę lub samorządów lokalnych o adresy punktów recyklingu

1. Důležité na úvod

Gratuluje Vám ke koupi generátoru Stanley. Všechny naše generátory jsou před expedicí podrobovány přísné kontrole kvality.

Generátory Stanley jsou obzvláště lehké a kompaktní, pracují tiše a vyznačují se svou téměř pověstnou spolehlivostí. Spolehlivost, bezproblémové spuštění a vysoká účinnost jsou u generátoru Stanley samozřejmostí.

Pozor: Před prvním použitím generátoru si prosím pozorně přečtěte tento návod; vždy se řiďte pokyny. Uchovejte si dobře tento návod k obsluze, abyste si jej mohli později přečíst nebo předat příštímu majiteli.

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Při provozu generátoru dodržujte bezpečnostní pokyny. Dříve než budete generátor obsluhovat, přečtěte si pozorně návod k obsluze. Chybná instalace generátoru může vést k zpětným vazbám, které mohou generátor zničit nebo způsobit požár.

VAROVÁNÍ:

Před použitím generátoru si zásadně přečtěte bezpečnostní pokyny. Respektujte bezpodmínečně veškerá v nich uvedená nařízení, aby nedošlo k požárům, úrazům elektrickým proudem nebo zraněním.

Pokyny:

1. Dbejte na čistý a uklizený pracovní prostor. Nepořádek může lehce vést k nehodám.
2. Nenechávejte generátor pracovat na místech hrozících výbuchem, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachů. Generátor chraňte před deštěm a jinou vlhkostí.
3. Děti by se měly běžícímu generátoru vyhýbat. Při vychýleních můžete nad generátorem ztratit kontrolu. Dbejte na to, aby byl generátor obsluhován pouze dostatečně vyškolenými

osobami.

4. Generátor uskladněte mimo dosah dětí. Nenechávejte ho obsluhovat nikým, kdo není s přístrojem dobře obeznámen nebo si kompletně nepřečetl tento návod.
5. Nikdy nepoužívejte násilí.
6. K čistění, údržbě a instalaci použijte vždy správné nářadí.
7. Dbejte na správný pracovní oděv: Nenoste volné oblečení, rukavice, šály, prsteny, náhrdelníky, náramky a ani jiné šperky, které se mohou zamotat do pohyblivých částí. Noste protiskluzovou obuv.
8. Noste vhodné ochranné pomůcky (sluchátka, ochranné brýle, kyslíkové masky).
9. Při přepravě a v provozu musí být generátor umístěn na rovnou podložku ve vertikální poloze a v případě potřeby také zajištěn proti posunu.
10. Nikdy se na generátor nestavte. Ruce a nohy držte vždy daleko od generátoru. Pokud by se generátor převrhl, může dojít k těžkým zraněním.
11. Udržujte generátor čistý. Generátor pečlivě ošetřujte. Používejte výhradně pečlivě udržované generátory. Nikdy generátory nepředělávejte.
12. Dbejte bezpodmínečně na to, aby seřizovací nářadí a klíče byly odstraněny dříve, než zapnete generátor.
13. Při práci na generátoru si počínejte vždy svědomitě a s bystrými smysly. Generátor neobsluhujte, kdybyste se cítili unavení nebo Vám nebylo dobře.
14. Generátor vždy před použitím zkontrolujte. Ujistěte se, že nejsou žádné části vadné nebo poškozené a nemůžou tak omezit řádnou funkci generátoru. Generátor nechte opravovat pouze kvalifikovanými odborníky, dbejte na to, aby byly použity výhradně originální části.

15. Generátor využívejte pouze k jeho určeným účelům. Používejte náhradní díly, výhradně doporučené výrobcem.

VAROVÁNÍ: Při nedodržování pokynů tohoto návodu vzniká nebezpečí zranění, která v horším případě mohou končit i smrtí.

Tento návod k obsluze si dobře uschovejte.

3. Další bezpečnostní pokyny

- Při přepravě zajistěte generátor proti posunu a převrhnutí.
- Generátor umístěte nejméně 1 m od budov a připojeného zařízení.
- Vyhýbejte se vlhkosti a prachu. Povolena okolní teplota:
- 10 bis + 40 °C. Maximální výška pro použití: 1000 m.n.m. Relativní vlhkost vzduchu: 90 % (nekondenzovaná).
- Před každým použitím generátoru zkontrolujte poškození a netěsnosti.
- Generátor držte daleko od hořlavých kapalin, plynů a prachů. Generátor nesmí být v žádném případě provozován v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachů.
- Generátor musí být umístěn a provozován na rovném podkladu. V opačném případě může vytéct palivo.
- Instalaci nechte provést specializovaným elektrikářem v souladu se zákonnými směnicemi.
- Děti a zvířata držte vždy daleko od generátoru.
- Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení a žádné šperky. Chraňte vlasy, oblečení i rukavice od pohyblivých částí.
- Příklad plnění pouze na dobře větraných místech.

- Palivo je snadno vznětlivé a za určitých podmínek může i explodovat.

- Při plnění nejdříve vypněte motor; přístroj plňte jen na dobře větraných místech. Vyteklé palivo neprodleně utřete.

- Generátoru se nikdy nedotýkejte vlhkýma nebo zcela mokřýma rukama.

- Chraňte generátor před deštěm, sněhem a jinou vlhkostí.

- Jestliže je generátor poškozený, musí být opraven výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo jiným odborným pracovníkem, aby nedošlo k ohrožení.

- Zplodiny jsou jedovaté! Generátor proto provozujte jen venku na dobře větraných místech.

- Obzvláště ostražitě si počínejte při plnění a ostatním zacházení s palivem a olejem. Při kontaktu s kůží a při vdechnutí (výpary!) může dojít k poškození zdraví.

- Aby nedošlo k úderům elektrickým proudem, používejte výhradně jističe doporučený výrobcem.

- Pozor! Vadné jističe smí být vyměněny pouze za jističe s naprosto stejnými výkonnostními parametry.

- Vzhledem k vysokým mechanickým zatížením používejte výhradně kabely s gumovým pláštěm nebo podobně chráněné kabely.

- Při používání prodlužovacích kabelů respektujte následující:

Zajistěte proti elektrickému nebezpečí. Při venkovním užívání používejte výhradně kabely, vhodné a příslušně označené pro venkovní použití (H07RN-F).

- Celková délka prodlužovacího kabelu nesmí překročit při průřezu 1,5 mm² 50 m, při 2,5 mm² 100 m.

4. Použité symboly



Před použitím generátoru se seznamte s bezpečnostními pokyny.



Za chodu vznikají jedovaté plyny, například oxid uhelnatý (bezbarvý a nepáchnoucí plyn), který může vést k udušení. Generátor používejte jen venku na dobře větraných místech.



Před plněním generátoru vypněte motor a nechte ho zchladit. Palivo je snadno vznětlivé a může za jistých okolností i explodovat. Generátor naplňujte jen na dobře větraných místech daleko od otevřených plamenů, jisker a cigaret. Rozlité palivo neprodleně utřete.



Výfuk se za chodu silně zahřívá. Před údržbovými pracemi, plněním a uskladněním nechte motor důkladně zchladit.



Generátor nesmí být připojen k veřejnému zásobení elektrickým proudem. Při chybném připojení a pracích na veřejném zásobení proudem vzniká nebezpečí požárů a věcných škod a také nebezpečí smrtelného úderu elektrickým proudem.



Varování! Nebezpečné napětí za chodu generátoru. Generátor před údržbovými pracemi zásadně vypínejte.



Při obsluze generátoru noste ochranná sluchátka.



Zemnicí přípojka; čtěte v návodu k obsluze.



Před údržbovými pracemi, před opuštěním přístroje a po vypnutí odpojte veškeré přístroje.

5. Struktura a dodané části (obrázek 1-3)

1. Držadlo
2. Krytka palivové nádrže
3. Uzávěr paliva
4. Startovací lanko
5. Kryt motoru
6. Páčka sytiče
7. Spínač/Vypínač
8. Zemnicí přípojka
9. 1 zásuvky (230 V střídavé napětí)
10. Rukojeť šroubováku
11. Nástavec na šroubovák
12. Klíč na zapalovací svíčky
13. Nádobka na plnění oleje
14. DC adaptér kabel
15. Voltmetr
16. Výkon 12 V d.c.
17. Spoušť se zajišťovačem
18. Nastavení výkonu

6. Technické údaje

Motor

Model:	YK1E45F
Motor:	Jednoválcový čtyřtaktový motor, OHV
Zdvihový objem:	63 cm ³
Dekomprese:	6,8:1
Jmenovité otáčky:	3600 U/min
Objem palivové nádrže:	2,0 L

Generátor

Napětí (V):	230 V
Frekvence (Hz):	50 Hz
Ampér (A):	3,7 A
Nejvyšší jmenovité napětí (kW):	0,85
Účinnost:	1,0
Výkonná třída:	G1
Provozní hluk:	95 db (A)

7. Před prvním spuštěním

Odstraňte veškerý obalový materiál, přesvědčte se o kompletnosti rozsahu dodávky. Generátor postavte na pevný rovný podklad v blízkosti elektrického zařízení, dbejte na dobré větrání.

7.1 Elektrické zabezpečení

- Elektrický přívodní kabel a připojené zařízení musí být v bezchybném stavu.

- Generátor provozujte jen s přístroji, jejichž specifikace napětí se shoduje s výstupním napětím generátoru.

- Generátor nikdy nepřipojujte k veřejné síti (zásuvce).

- Připojovací kabel od spotřebičů nechte tak krátký, jak jen to bude možné.

7.2 Ochrana životního prostředí

- Znečištěné materiály k údržbě a pohonné látky odevzdejte na vhodném sběrném místě.

- Obalové materiály, kovy a plasty recyklujte.

7.3 Zemnicí přípojka (obrázek 2)

Kryt může být k odvádění statické elektřiny uzemněn. Připojte konec zemnicího kabelu na zemnicí přípojku generátoru (č. 8), druhý konec na vnější zemnicí přípojku (například zemnicí tyč).

7.4 Naplnění palivem (obrázek 1)

VAROVÁNÍ

Vypněte přístroj, postarejte se o dobré větrání.

Používejte pouze směs bezolovnatého benzínu a speciální olej pro 2taktní motory v poměru 50 : 1.

Důležité: Nepoužívejte jiný poměr míchání a nepoužívejte čistý benzín.

Nepoužívejte palivo starší 2 - 3 měsíce.

Nebudete-li stroj delší dobu používat, vypusťte nádrž a znovu ji naplňte, až začnete stroj znovu používat. Nepřepĺňujte nádrž a nerozlevejte benzín. (Dojde-li k rozlití benzínu, vytřete rozlitý benzín a počkejte, až se zbytek odpaří – nebezpečí vznícení.) Našroubujte víčko nádrže.

7.5 Sestavení držadla

Sestavte držadlo (1) podle pokynů na obrázku 5

8. Provoz

- Zkontrolujte plný stav paliva, popřípadě doplňte.

- Dbejte na dostatečnou ventilaci generátoru.

- Ujistěte se, že je konektor kabelu zapalování pevně nasazený na zapalovací svíčke.

- Důkladně zkontrolujte bezprostřední okolí generátoru.

- Odpojte veškeré elektrospotřebiče připojené na generátoru od tohoto generátoru.

8.1 Startování motoru (startovací lanko)

Důležité: Nepoužívejte žádné chemické pomůcky k nastartování, jako snadno vznětlivá paliva apod.

- Otevřete uzávěr (č. 3) pootočením dolů.

- Spínač/Vypínač (č. 7) uveďte do polohy „I“.

- Zatáhněte za páčku sytiče (č. 6).

- Nastartujte motor silným (ne však škubavým) zatáhnutím za startovací lanko (č. 4). Pokud by motor nechtěl naskočit, zatáhněte znovu. Důležité: Startovací lanko pomalu vytahujte, dokud neucítíte odpor; následně zatáhněte za lanko rychle a silně. Startovací lanko pak pomalu vraťte do původní polohy; nenechte ho odskočit.

- Po 5-10 sekundách po naběhnutí motoru zasuňte páčku sytiče (č. 6) zase zpět.

8.2 Připojení spotřebičů ke generátoru (obrázek 2)

- Zapojte požadované elektrospotřebiče (230 V střídavé napětí) do zásuvky přístroje (č. 10). Důležité: Zásuvka dodává maximálně 850 W trvalý výkon (S1), krátkodobě (5 sekund) je možné dodávat výkon 900 W (S2).

8.3. Odpojení při přetížení (obrázek 2)

230 V zásuvka

- Snižte aktuální spotřebu proudu.

Důležité: Pokud se dostaví přetížení, přesvědčte se o tom, že spotřeba elektrického proudu nepřekračuje maximální dodávaný výkon generátoru. Ujistěte se, že nejsou připojeny žádné vadné elektrospotřebiče.

8.4 Vypnutí motoru (obrázek 1 a 2)

- Generátor před vypnutím nechte ještě chvíli běžet bez elektrického zatížení; přístroj se tak zchladí.

- Spínač/Vypínač (č. 7) uveďte do polohy Vypnuto („0“).

- Uzavřete uzávěr (č. 3).

8.5 Nastavení výstupu

Maximální jmenovitý výstup je nastaven na 850 W. Výstupní výkon lze upravit stavěcím šroubem výstupu (18) podle připojeného výkonu. Pokud je připojený výkon například 600 W, lze rovněž nastavit jmenovitý výstupní výkon na 600 W. Tím se šetří energie a vylepšuje se startování při nízkých okolních teplotách.

9. Čištění, údržba, uskladnění, přeprava a objednání náhradních dílů

Dříve než budete přístroj čistit nebo provádět jeho údržbu, vypněte motor a vytáhněte zástrčku zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.

Důležité: V následujících případech ihned vypněte motor a obraťte se na zákaznický servis:

- Při neobvyklých vibracích a zvucích
- Při zřejmém přetížení nebo vadném zapalování motoru.

9.1 Čištění

- Udržujte veškeré bezpečnostní zařízení, větrací otvory a skříňku motoru pokud možno bez prachu a jiných nečistot. Generátor utírejte čistým suknem nebo ho čistěte stlačeným vzduchem při nepatrném tlaku.

- Doporučujeme generátor čistit po každém použití.

- Generátor čistěte pravidelně vlhkým suknem a šetrným mýdlem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; tyto látky mohou opotřebovávat plastové části generátoru. Dávejte pozor na to, aby se do generátoru nedostala voda ani žádná jiná vlhkost.

9.2 Vzduchový filtr (obrázek 10, 11)

Vzduchový filtr čistěte pravidelně, v případě potřeby ho vyměňte. Přečtěte si prosím také pokyny k údržbě.

- Odstraňte víko vzduchového filtru (E).
- Vyměňte vzduchový filtr (G).
- Vyčistěte vzduchový filtr vyklepáním. Při neustálém znečišťování nejprve filtr vyčistěte mýdlovou vodou, potom ho dobře opláchněte a nechte oschnout na vzduchu, než ho zase

nasadíte. Důležité: K čištění vzduchového filtru nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani paliva.

- Poté ho v opačném pořadí zase vsadte zpět.

9.3 Zapalovací svíčka (obrázek 12)

Pravidelně kontrolujte opotřebení zapalovací svíčky. Přečtěte si prosím pokyny k údržbě.

- Sejměte kryt motoru (č. 5).
- Otáčením vytáhněte zástrčku zapalovací svíčky (I).
- Zapalovací svíčku (J) uvolněte dodaným klíčem na zapalovací svíčky.
- Očistěte zapalovací svíčku drátěným kartáčem nebo ji vyměňte za novou.
- Následně ji v opačném pořadí vmontujte zpět.

9.4 Plán údržby

Pravidelné odstupy údržby podle uvedeného počtu měsíců nebo provozních hodin – podle toho, jaká uplynula doba.		První použití	První měsíc nebo 50 hodin	Každé 3 měsíce nebo 50 hodin	Každých 6 měsíců nebo 100 hodin	Ročně nebo po každých 200 hodinách
Část						
Motorový olej	Zkontrolovat plný stav	O				
	Vyměnit		O		O	
Vzduchový filtr	Zkontrolovat	O				
	Vyčistit			O (1)		
Zapalovací svíčka	Zkontrolovat, seřídít				O	
	Vyměnit					O
Lapač jisker	Vyčistit				O	
Vůle ventilů	Zkontrolovat, seřídít					O (2)
Spalovací prostor	Vyčistit	Každých 300 hodin (2)				
Palivová nádrž a filtr	Vyčistit				O (2)	
Palivové potrubí	Zkontrolovat	Každé 2 roky (v případě potřeby vyměnit) (2)				
<p>Poznámky:</p> <p>1) Odstupy údržby se při používání v prašném prostředí zkracují.</p> <p>2) Údržbu těchto částí by měl provádět servis. Přečtete si prosím pokyny k údržbě.</p> <p>Při nedodržování plánu údržby se mohou objevit výpadky, na které se však záruka nevztahuje.</p>						

9.5 Uskladnění

1. Vyprázdněte palivovou nádrž palivovým čerpadlem.

Důležité: Nikdy se nepokoušejte vyprazdňovat palivovou nádrž v uzavřených prostorách, v blízkosti otevřených plamenů nebo zapálených cigaret.

Palivové výpary mohou snadno vést k požárům nebo explozím.

2. Nastartujte motor, motor nechte běžet, dokud nebude nádrž a palivové potrubí zcela prázdné a motor se nezastaví.

3. Generátor nechejte důkladně zchladit.

4. Vyšroubujte zapalovací svíčku, do válce nalijte asi 20 ml motorového oleje.

5. Několikrát protáhněte startovací lanko; tím se vnitřní komponenty zvlhčí olejem.

6. Našroubujte zapalovací svíčku zase zpět.

7. Uskladněte generátor na bezpečném dobře větraném místě.

9.6 Přeprava

1. Počkejte, až se generátor zcela zchladí.

2. Generátor přepravujte ve svislé poloze.

10. Likvidace a recyklace



Obal chrání generátor před škodami vzniklými při přepravě. U obalu se jedná o hodnotnou surovinu, která se může znovu použít a dovézt k recyklaci. Generátor a jeho

příslušenství se skládají z rozdílných materiálů, jako je kov a plast. Vadné části musí být zlikvidovány jako nebezpečný odpad. Nechte se prosím informovat Vaším obchodníkem nebo Vaší městskou správou.

EC declaration of conformity



Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth/Isar
Fax: +49 8702 94 85 8-29
E-Mail: info@matrix-direct.net

- (GB)** hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
- (D)** Hiermit erklären wir die Einhaltung folgender EU-Direktiven und Vorgaben durch den folgenden Artikel:
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
- (PL)** deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek

Benzin-Digital Stromerzeuger / D-PG 1000

- | | | | |
|-------------------------------------|---------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2006/42/EC | <input type="checkbox"/> | 2002/96/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2006/95/EC | <input type="checkbox"/> | R&TTED 1999/5/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 97/68/EC_2010/26/EC | <input checked="" type="checkbox"/> | 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> | 95/54/EC |
| <input type="checkbox"/> | 2002/95/EC | <input type="checkbox"/> | 73/23/EWG |

EN 12601; EN55012; EN 61000-6-1;
Geräuschemission 2000/14/EC, Anhang VI & 2005/88/EC, garantierter Schallleistungspegel LwA=95 dB (A), gemessener Schallleistungspegel: LwA=91, 53 dB (A)
Benannte Stelle, Name und Anschrift der beteiligten Stelle: Société Nationale de Certification etd'Homologation NO.0499, 11 route de Luxembourg L-5230 Sandweiler
SNCH*2000/14*2005/88*1667*01
Motorkennzeichnung: YK1E45F/e13*97/68SH3G3*2010/26*0687*00

The technical documentation is kept by our authorized representative
Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth / Isar
Wörth/Isar, den 02.08.2011
Art.-Nr.: 160.100.470

M. Bindhammer (Technical Director)

Garantie

D GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätserzeugnis. Es wurde unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbonn, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Funktionsfehler durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Die Garantie erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird neue Garantiezeit für das Gerät in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Garantiefrist. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an dem Gerät durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der

Garantieanspruch.

Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung, Überlastung oder auf natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Der Hersteller haftet nicht für Folgeschäden. Schäden, die durch Herstelleroder Materialfehler entstanden sind, werden durch Reparatur- oder Ersatzlieferung unentgeltlich behoben.

Vorraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und vollständig mit Kauf- und Garantienachweis übergeben wird.

Verwenden Sie im Garantiefall ausschließlich die Originalverpackung.

So garantieren wir Ihnen eine reibungslose und schnelle Garantieabwicklung.

Bitte senden Sie die Geräte "frei Haus" ein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Unfreie Einsendungen können wir leider nicht annehmen! Die Garantie bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden.

Bei Garantieanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:

Änderungen vorbehalten.

Matrix GmbH Service

• Mautanger 1 • D-85296 Rohrbach

• Tel.: +49 (0) 1805/841090 • Fax: +49 (0) 8702/94858-28

• service@matrix-direct.net

GB WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials.

The warranty period is 24 months and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material aws, will be rectified by our after-sales service staff.

The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period not will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be fitted. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing.

This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of

products. In the event of interference with of modifications to the appliance by unauthorised persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee.

Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts.

The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee.

For a guarantee claim, only use the original packaging.

That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing.

Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear.

If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales centre below:

Subject to change without prior notice.

I GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità, costruito accuratamente secondo lo stato attuale della tecnica e utilizzando un materiale comune di buona qualità.

Il periodo di garanzia è di 24 mesi a decorrere dalla data di consegna, che deve essere certificata con scontrino di cassa, fattura o bolla di consegna. Nel periodo di garanzia il nostro servizio clienti si impegna ad eliminare tutti i difetti di funzionamento, per i quali sia possibile dimostrare l'origine dovuta a difetti del materiale e non a un trattamento non conforme alle nostre istruzioni per l'uso.

La garanzia si espleta a nostra discrezione riparando gratuitamente i pezzi difettosi o sostituendoli con pezzi funzionanti. I pezzi sostituiti tornano di nostra proprietà. La riparazione o sostituzione dei singoli pezzi non implica il prolungamento del periodo di garanzia, così come non riaccende un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio in uso. Non è prevista una scadenza di garanzia propria per i pezzi di ricambio montati. Non rientrano nella garanzia danni e carenze degli apparecchi o di loro parti dovuti a sollecitazione impropria, trattamento e manutenzione irregolare. Lo stesso vale per la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, nonché per l'installazione di pezzi di

ricambio e accessori che non rientrano nel nostro assortimento. Interventi o modifiche all'apparecchio apportati da persone che non ne hanno l'autorità, causano l'annullamento della garanzia. La garanzia non copre i danni dovuti ad uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

Danni dovuti a difetti di costruzione o dei materiali saranno sanati riparando o sostituendo l'apparecchio senza spese.

Le riparazioni o sostituzioni in garanzia sono possibili, solo se l'apparecchio viene riconsegnato non smontato e completo di scontrino d'acquisto e certificato di garanzia.

In caso di restituzione in garanzia, utilizzare esclusivamente l'imballo originale. In questo modo siamo in grado di garantire un decorso rapido e senza intoppi delle procedure di garanzia.

Inviare gli apparecchi, "franco sede" oppure applicandovi un adesivo "Freeway". Non si accettano spedizioni non arancate.

La garanzia non si applica a pezzi logorati in seguito a naturale usura.

In caso di reclami di garanzia, guasti, necessità di pezzi di ricambio o accessori, rivolgersi alla Centrale Servizio Clienti indicata qui di seguito: Con riserva di modifiche.

F GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu selon les connaissances techniques actuelles et construit soigneusement en utilisant une bonne matière première courante.

La durée de garantie est de 24 mois et commence à courir au moment de la remise qui doit être attestée en présentant le ticket de caisse, la facture ou le bon de livraison. Pendant la période de garantie, toutes les anomalies fonctionnelles sont éliminées par notre service après-vente résultant, malgré une manipulation correcte conformément à notre notice d'utilisation, d'un vice de matériel.

La garantie se déroule de façon à ce que les pièces défectueuses soient réparées gratuitement ou remplacées par des pièces impeccables, selon notre choix. Les pièces remplacées deviennent notre propriété. La réparation ou le remplacement de certaines pièces n'entraîne aucune prolongation de la durée de garantie ni une nouvelle garantie pour l'appareil. Les pièces de rechange montées n'ont pas de durée de garantie propre. Nous n'accordons aucune garantie pour des dommages et défauts sur les appareils ou leurs pièces découlant d'une trop forte sollicitation, d'une manipulation non conforme ou d'un manque d'entretien.

Cela vaut également en cas de non-respect de la notice d'utilisation ainsi que pour le montage de pièces de rechange et d'accessoires qui ne gurent pas dans notre gamme. En cas d'interventions ou de modifications de

l'appareil effectuées par des personnes que nous n'avons pas mandatées, le droit à la garantie devient caduc. Les dommages résultant d'une manipulation non conforme, d'une surcharge ou d'une usure normale sont exclus de la garantie.

Il sera remédié sans frais aux dommages dus à un défaut de fabrication ou à un défaut sur le matériel par une réparation ou par le remplacement de l'appareil.

A condition que l'appareil soit rapporté non démonté et complet avec la preuve d'achat et le bon de garantie.

Pour faire fonctionner la garantie, utilisez exclusivement l'emballage original. Nous vous assurons ainsi un fonctionnement rapide et sans problème de la garantie.

Veillez envoyer les appareils, franco usine, ou demandez un autocollant Freeway. Nous ne pouvons malheureusement pas accepter les expéditions non aranchies !

La garantie ne s'étend pas au pièces usées en raison d'une usure naturelle.

En cas de demande de garantie, de pannes, de demande de pièces de rechanges ou d'accessoires, veuillez vous adresser à la centrale du service après-vente ci-dessous :

Sous réserve de modifications.

PL Gwarancja

Urządzenie to jest wyrobem o wysokiej jakości. Zostało ono starannie skonstruowane przy uwzględnieniu aktualnej wiedzy technicznej i przy zastosowaniu normalnie używanych materiałów o dobrej jakości.

Termin gwarancji wynosi 24-miesiące i rozpoczyna się z dniem wydania urządzenia, co należy udokumentować paragonem kasowym, rachunkiem albo dowodem dostawy. W ciągu terminu gwarancji wszystkie wady funkcjonalne urządzenia są usuwane przez nasz serwis, jeżeli można wykazać, że są one wynikiem wad materiałowych, pomimo zgodnego z naszą instrukcją obsługi ostrożnego obchodzenia się z urządzeniem.

Realizacja gwarancji następuje w ten sposób, że wadliwe części są, według naszego wyboru nieodpłatnie naprawiane albo wymieniane na części wolne od wad. Wymontowane części stają się naszą własnością. Naprawa albo wymiana poszczególnych części nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji, ani też nie rozpoczyna na nowo biegu terminu gwarancji dla urządzenia. Zamontowane części zamienne nie posiadają własnego terminu gwarancji. Nie przejmujemy żadnej gwarancji za szkody i wady powstałe w urządzeniach albo ich częściach, które wystąpiły wskutek nadmiernego obciążenia, niewłaściwego sposobu obchodzenia się i niewłaściwej konserwacji. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi oraz montażu części zamiennych i elementów wyposażenia, nie występujących w naszym programie produkcyjnym. W przypadku ingerencji albo wprowadzenia zmian w urządzeniu przez osoby, które nie zostały przez nas do tego upoważnione, uprawnienia wynikające z gwarancji wygasają. Z gwarancji wyłączone są szkody spowodowane niewłaściwym sposobem obsługi, przeciążeniem albo naturalnym zużyciem.

Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku eksploatacji.

Szkody powstałe w wyniku błędów produkcyjnych albo wad materiałowych zostaną nieodpłatnie usunięte poprzez naprawę albo wymianę.

Warunkiem jest przekazanie urządzenia w stanie nie zdemontowanym, kompletnego z dowodem zakupu i dokumentem gwarancyjnym. W przypadku napraw gwarancyjnych prosimy używać wyłącznie oryginalnego opakowania.

W ten sposób gwarantujemy Państwu sprawne i szybkie załatwienie naprawy gwarancyjnej.

Proszę przelać nam urządzenie franco siedziba odbiorcy albo zażądać naklejkę Freeway. Niestety nie możemy przyjmować przesyłek obciążonych kosztami!

Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu.

W przypadku roszczeń gwarancyjnych, usterek, zapotrzebowania na części zamienne albo na elementy wyposażenia prosimy zwracać się do podanej tutaj centrali serwisu:

SERWIS MATRIX PAWEŁ NIEDZIEWICKI
ul. Bohaterów Getta 14
68-200 Żary
tel/fax: (068) 470 44 04, kom: 664 950 369
e-mail: biuro@serwis-matrix.pl

CZ ZARUKA

Zakoupený přístroj je velmi kvalitním produktem. Při jeho konstrukci byly zohledněny veškeré technické poznatky a při výrobě byly použity běžné kvalitní materiály.

Záruční doba činí 24 měsíců a začíná okamžikem předání zakoupeného přístroje, které musí být prokázáno předložením faktury, pokladního dokladu nebo dodacího listu. Během záruční doby naše zákaznická služba odstraní veškeré funkční závady, které vznikly i přes opatrné zacházení podle našich provozních pokynů jako důsledek materiální vady. Vadné součástky budou dle našeho uvážení bezplatně opraveny nebo vyměněny za nové. Nahrazené části přecházejí do našeho vlastnictví. Oprava nebo výměna nejsou důvodem pro prodloužení či obnovení záruční doby přístroje. Na vyměněné součástky neposkytujeme žádnou samostatnou záruční dobu. Nepřebíráme záruku za škody a nedostatky způsobené přetěžováním, neodborným zacházením či chybnou údržbou přístroje. Totéž platí při nedodržování pokynů návodu k obsluze a instalaci náhradních dílů i příslušenství neuvedených v našem programu. Při zásahu nebo změně přístroje námi nepovolányými osobami nárok na záruku zaniká. Škody vzniklé neodborným zacházením, přetížením nebo přirozeným opotřebením jsou ze záruky vyloučeny.

Poškození, jejichž příčinou je materiálová nebo výrobní vada, budou bezplatně opraveny nebo obdržíte náhradní přístroj.

Předpokladem k tomu je předání nerozloženého přístroje se záručním listem a dokladem o zakoupení.

V případě uplatňování záruky použijte originální obal.

Jen tak bude vaše záruka bez problémů a rychle vyřízena.

Přístroj zašlete vyplacene nebo si vyžádejte nálepku Freeway.

Nevyplacené zásilky nebudeme moci převzít!

Záruka se nevztahuje na přirozeno opotřebené části.

Při uplatňování záruky, poruchách, objednávaní náhradních dílů nebo příslušenství se obračejte na uvedené středisko zákaznické služby:

EASY CZ s.r.o.
Výpádová 1335
153 00 Praha 5 – Radotín
Tel/fax: +420 257 910 204
GSM: +420 606 624 241 (Stanislav Mach)
E-Mail: pokerplus@quick.cz

Benzin-Digital Stromerzeuger / D-PG 1000

GB WARRANTY

Purchased at: _____
in (city, street): _____
Name of customer: _____
Street address: _____
Postal code, city: _____
Telephone: _____
Date, signature: _____
Fault description: _____

I GARANZIA

acquistato da: _____
in (località, via): _____
Nome dell'acquirente: _____
Via, Nr. civivo: _____
CAP, Località: _____
Telefono: _____
Data, Firma: _____
Descrizione del difetto: _____

PL Gwarancja

kupiono u: _____
w (miejscowosc, ulica): _____
nazwisko kupujacego: _____
ulica, nr domu: _____
kod pocztowy, miejscowosc: _____
telefon: _____
data, podpis: _____
opis usterki: _____

D GARANTIE

gekauft bei: _____
in (Ort, Straße): _____
Name d. Käufers: _____
Straße, Haus-Nr.: _____
PLZ, Ort: _____
Telefon: _____
Datum, Unterschrift: _____
Fehlerbeschreibung: _____

F GARANTIE

Acheté chez : _____
à (ville, rue) : _____
Nom de l'acheteur : _____
Rue, N° : _____
CP, ville : _____
Téléphone : _____
Date, signature : _____
Description du défaut : _____

CZ ZARUKA

Zakoupeno u: _____
V (místo, ulice): _____
Jméno prodejce: _____
Ulice, číslo domu: _____
PSC, místo : _____
Telefon: _____
Datum, Podpis: _____
Popis závady: _____